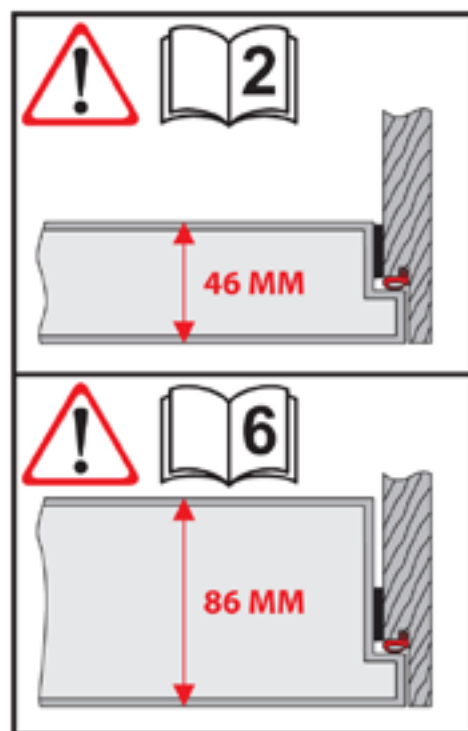


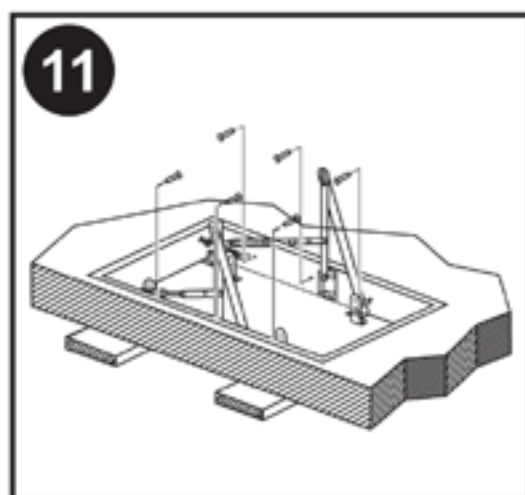
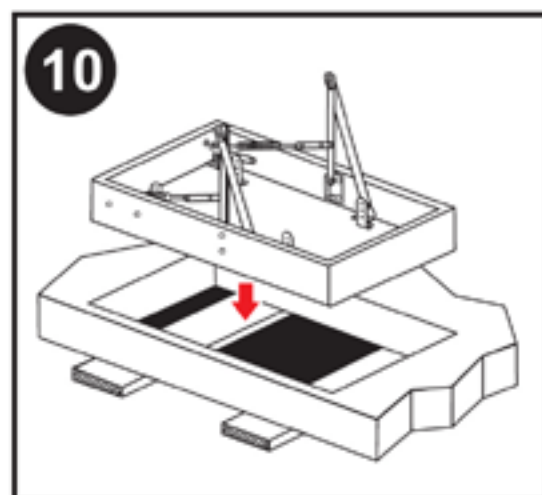
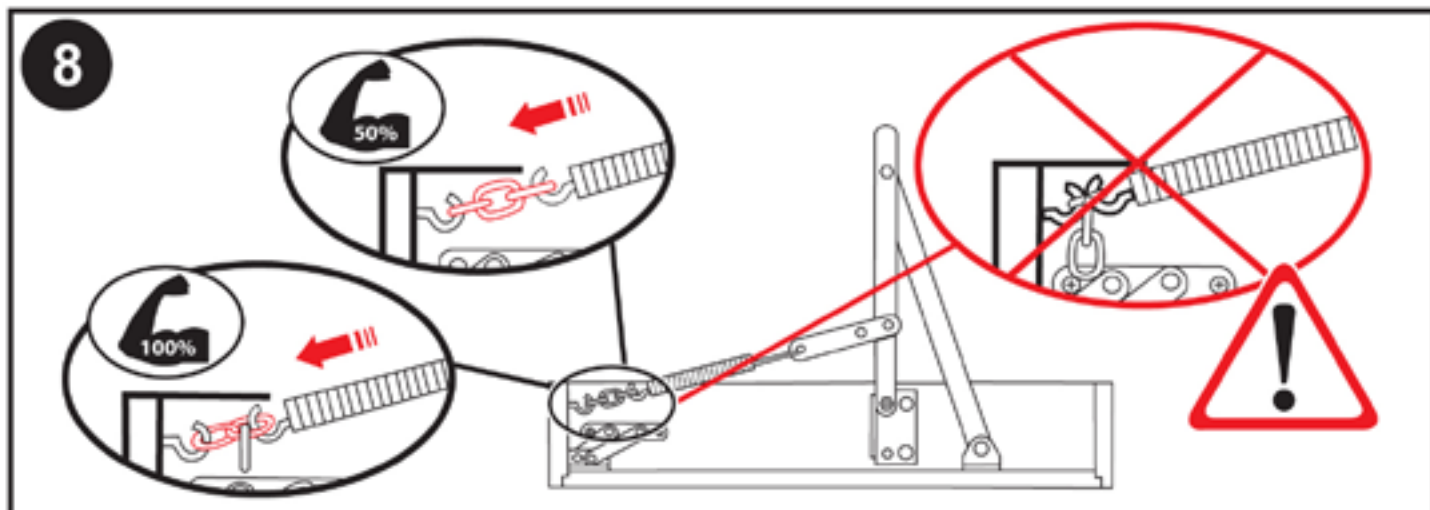
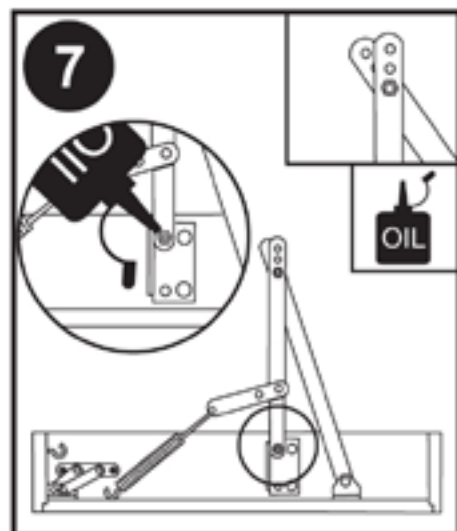
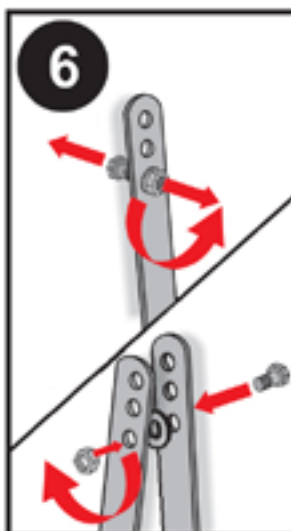
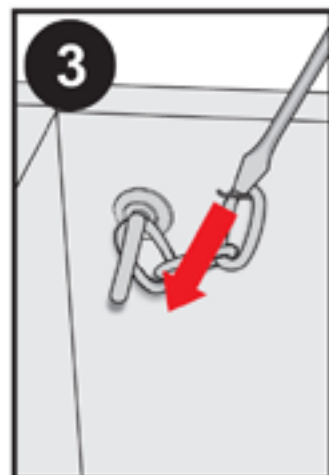
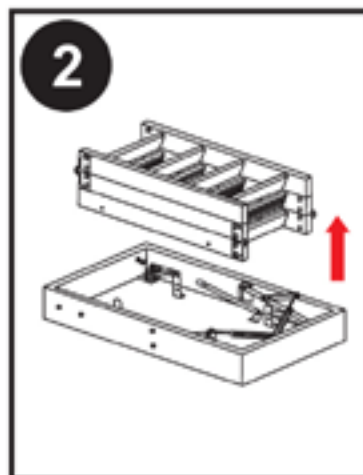
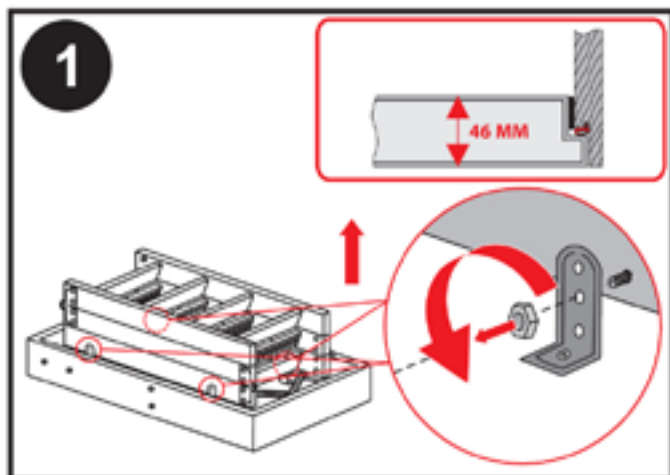
PL GB DE DK SK HU RU HR UA LT ES

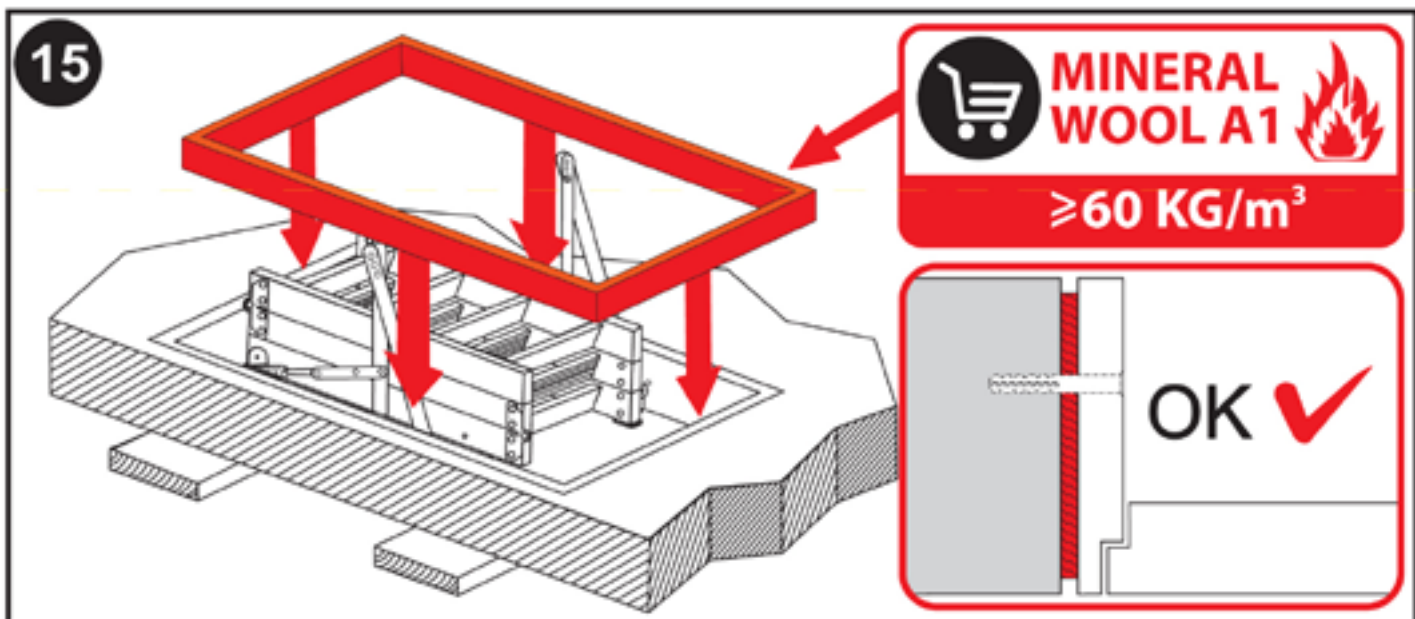
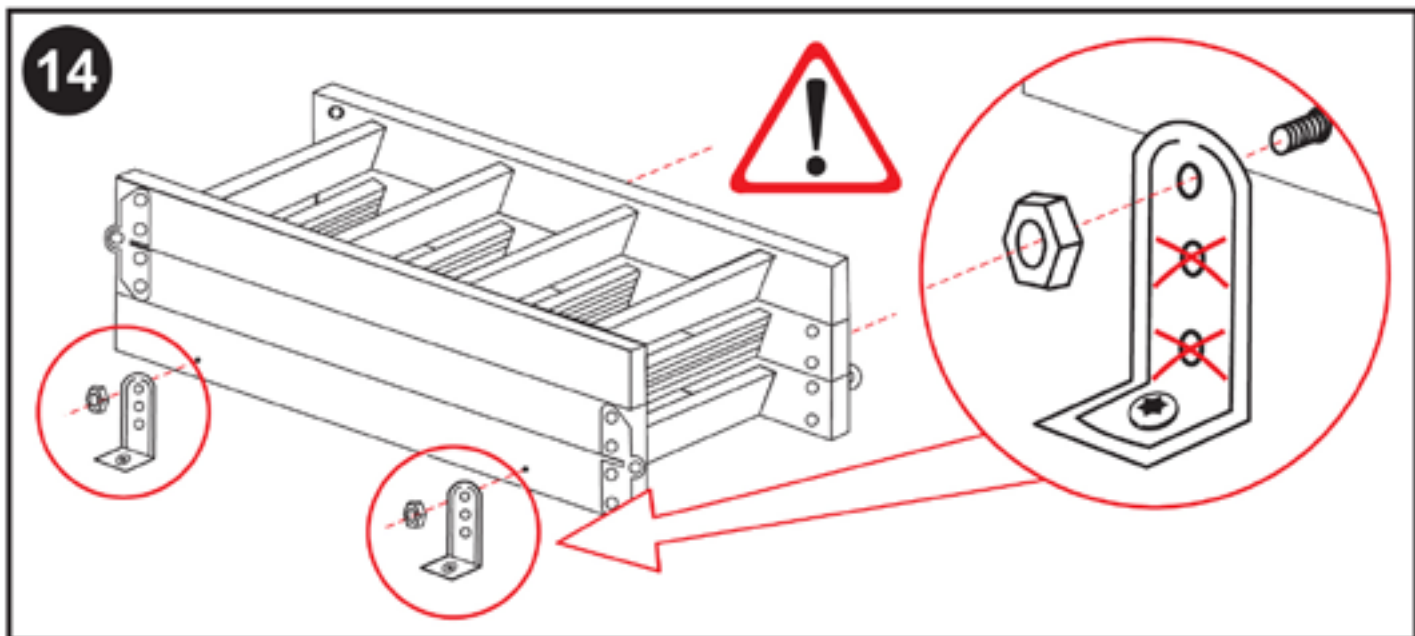
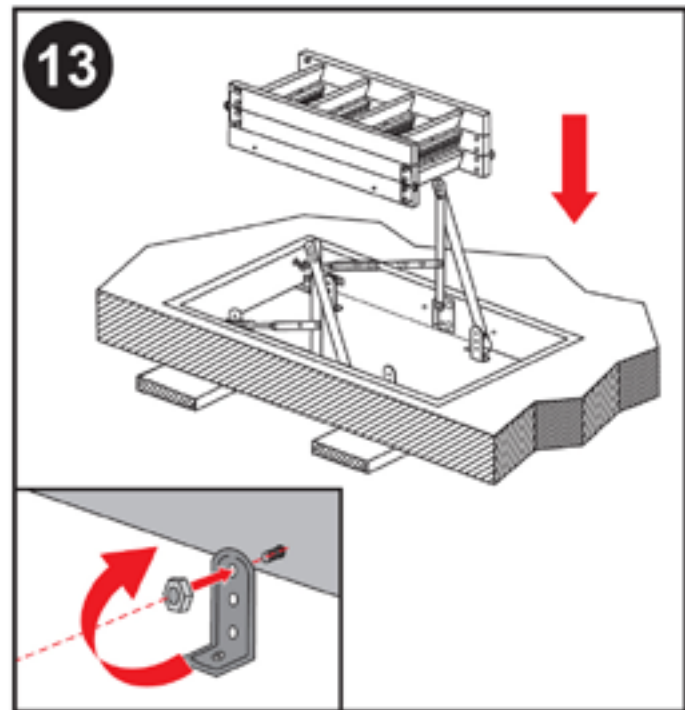
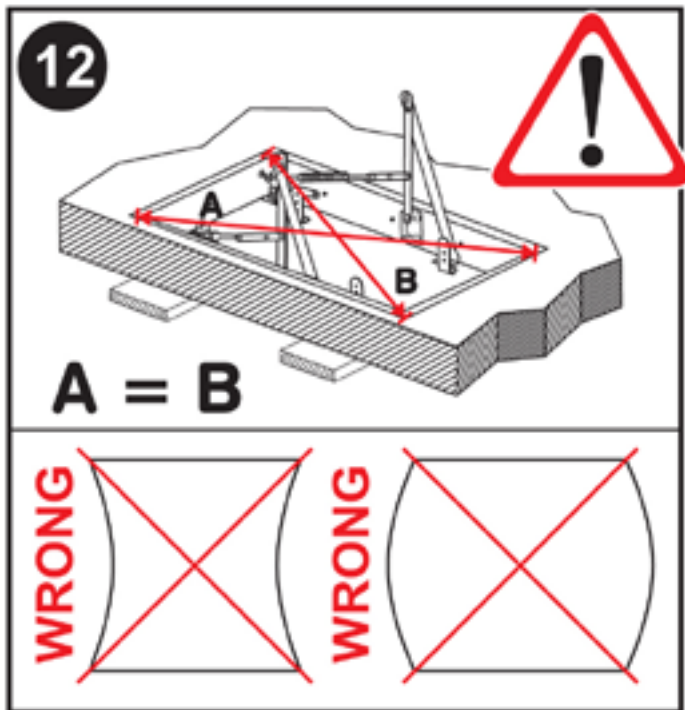
CZ NL FR IT TR SI FI SE PT NO RO



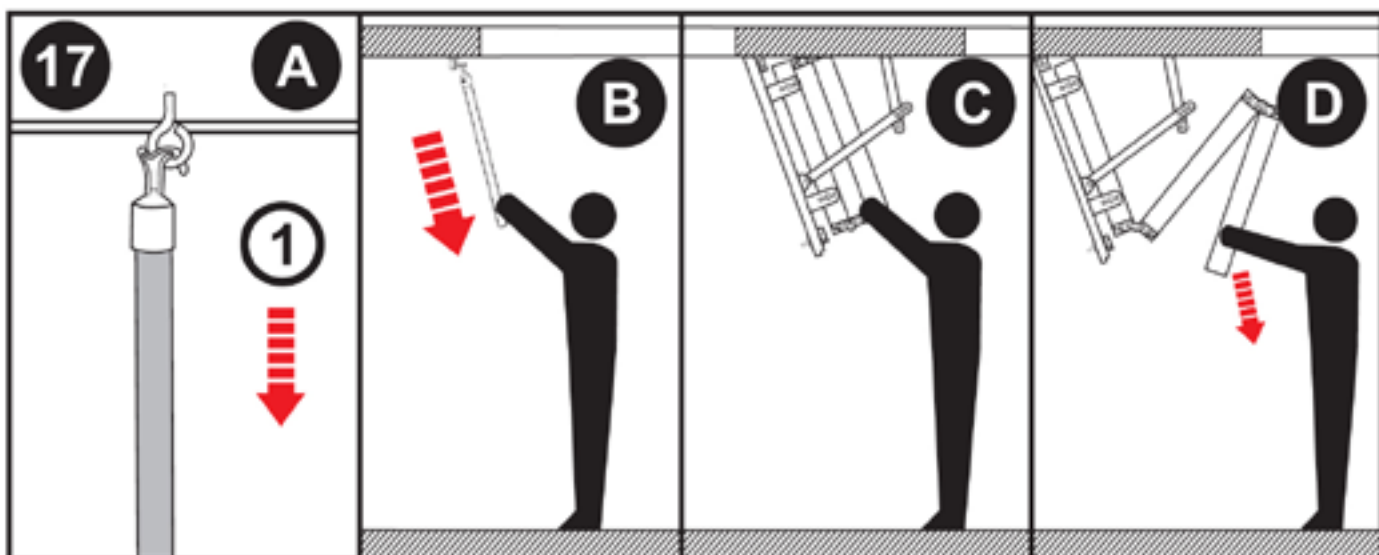
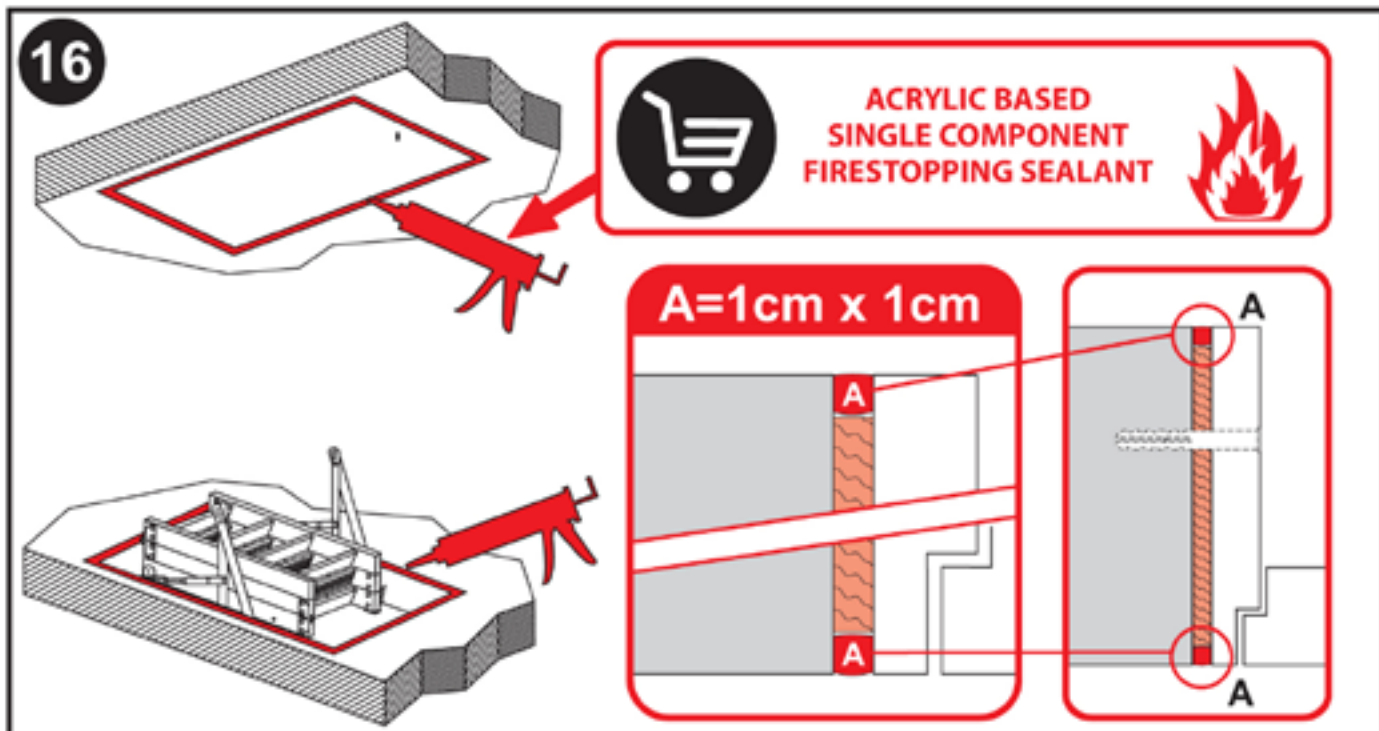
**EI 45**

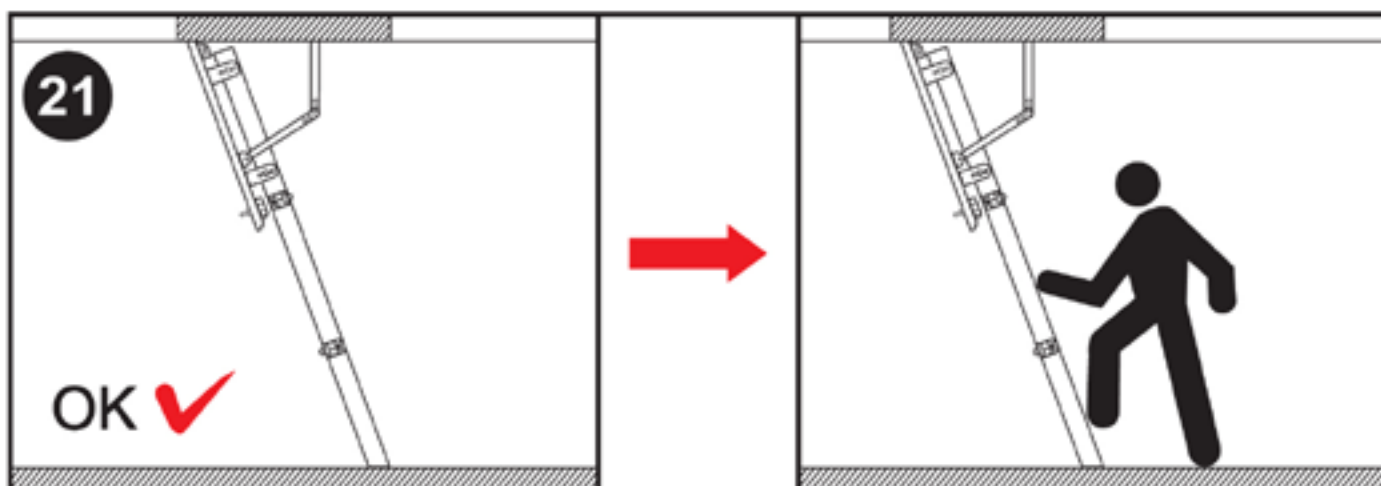
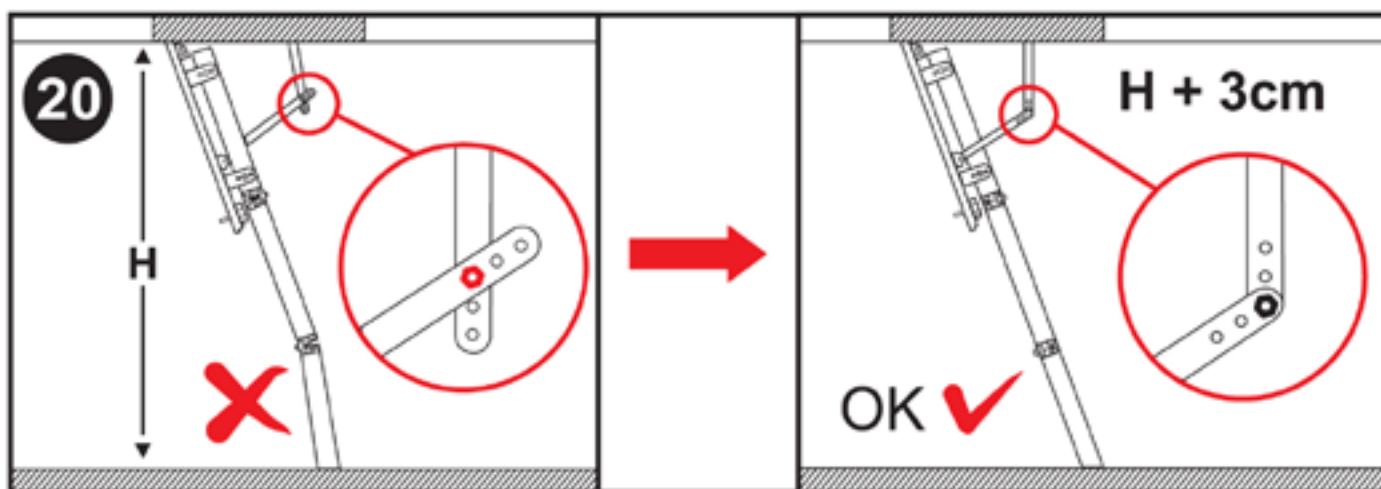
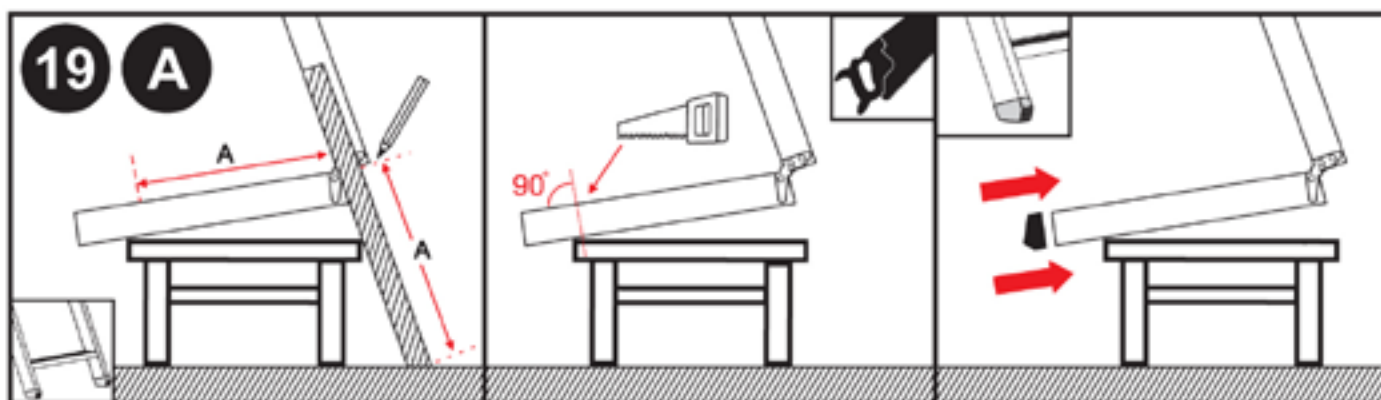
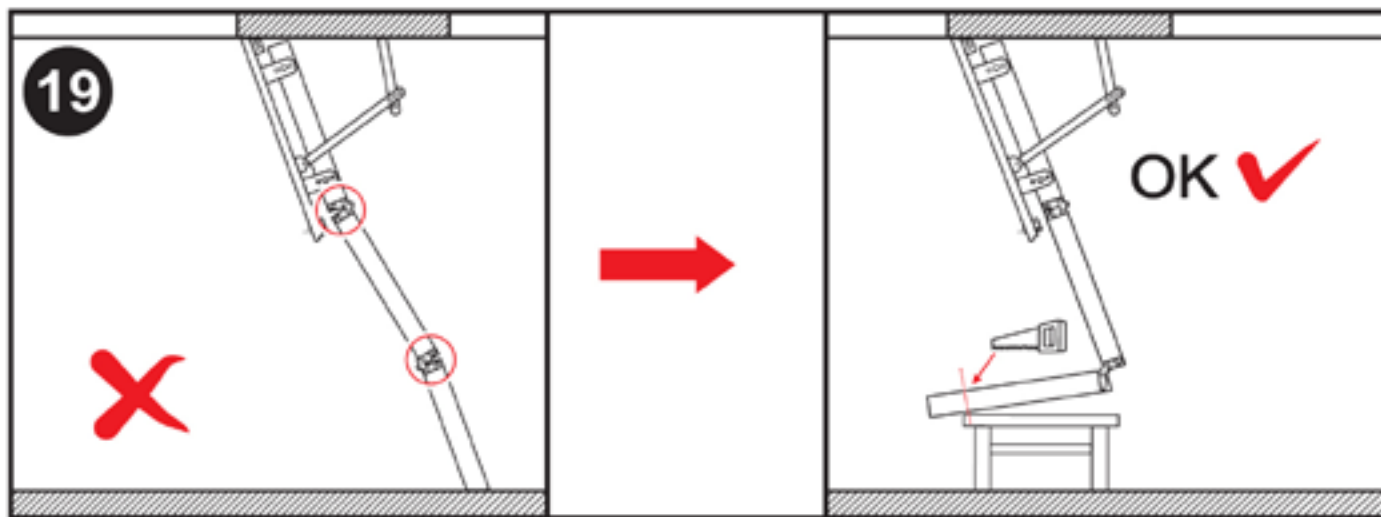
 **ISS39**

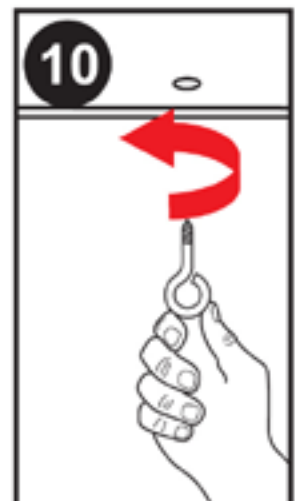
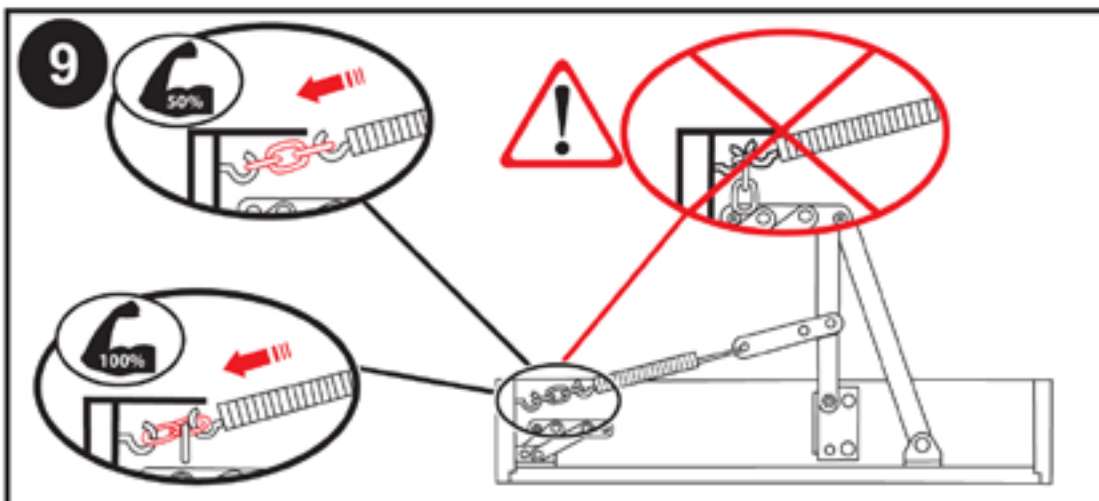
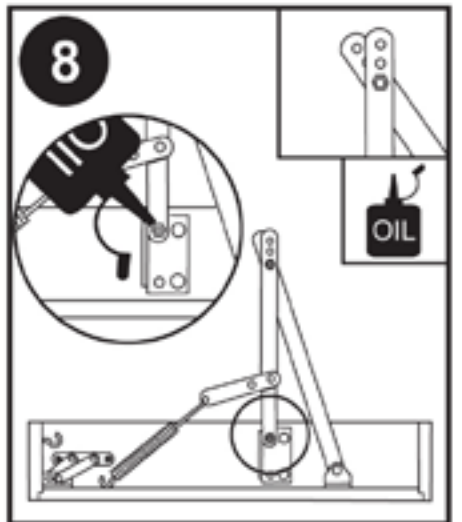
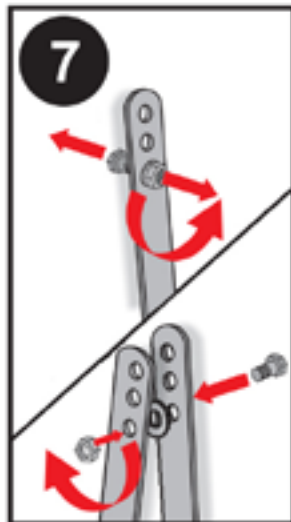
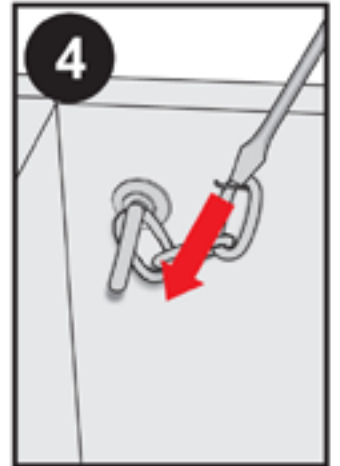
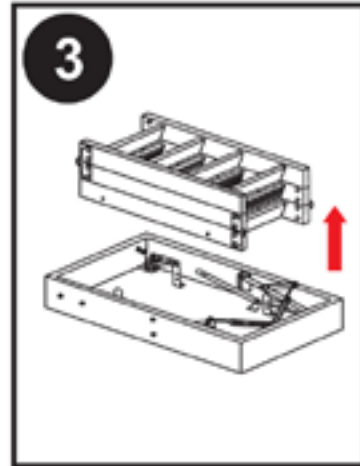
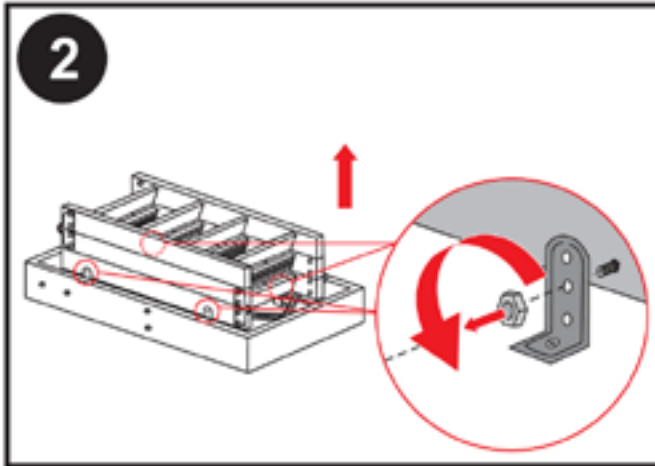
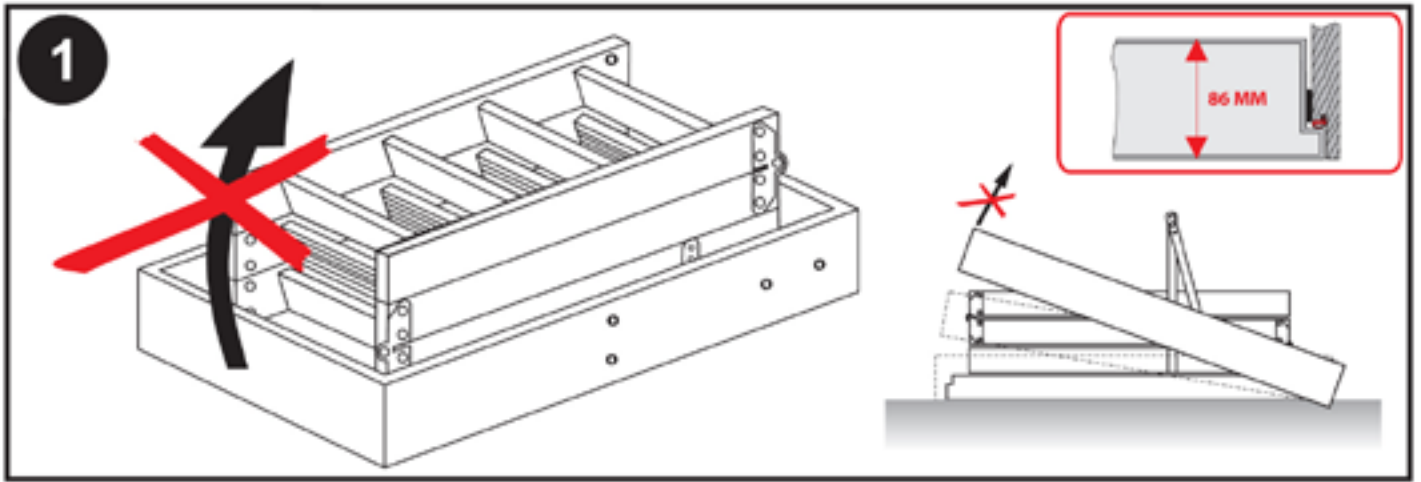




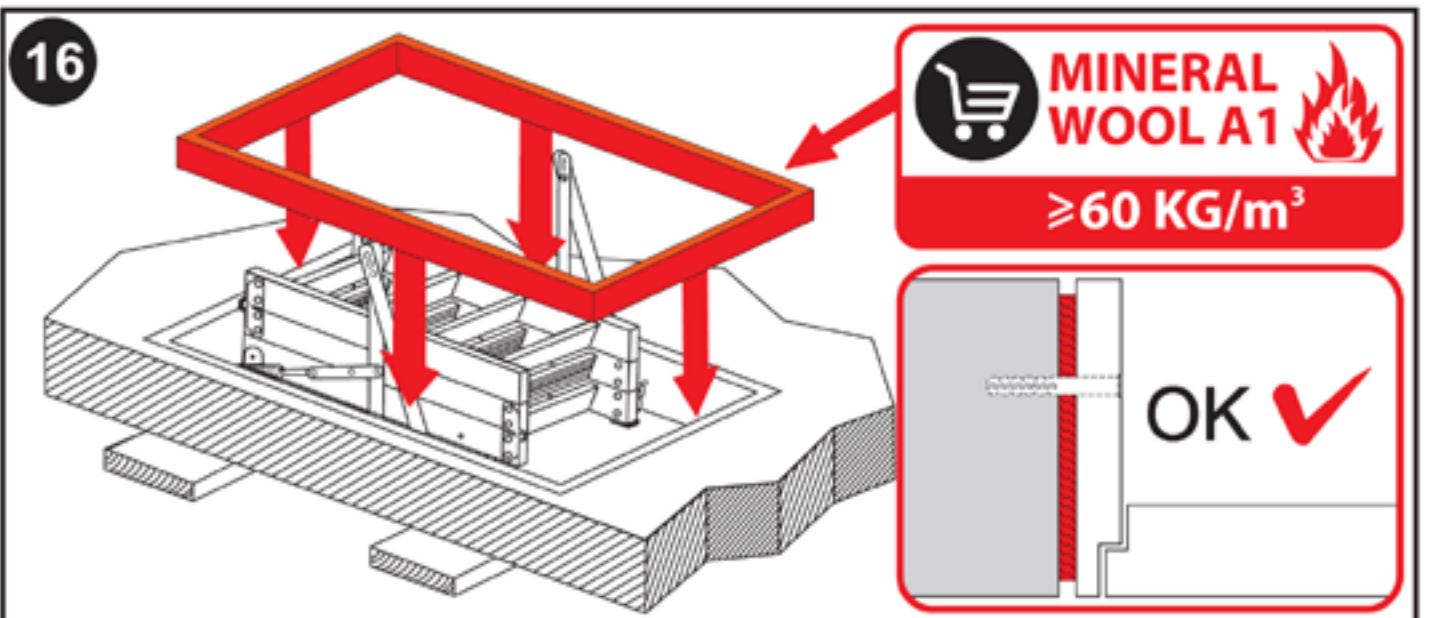
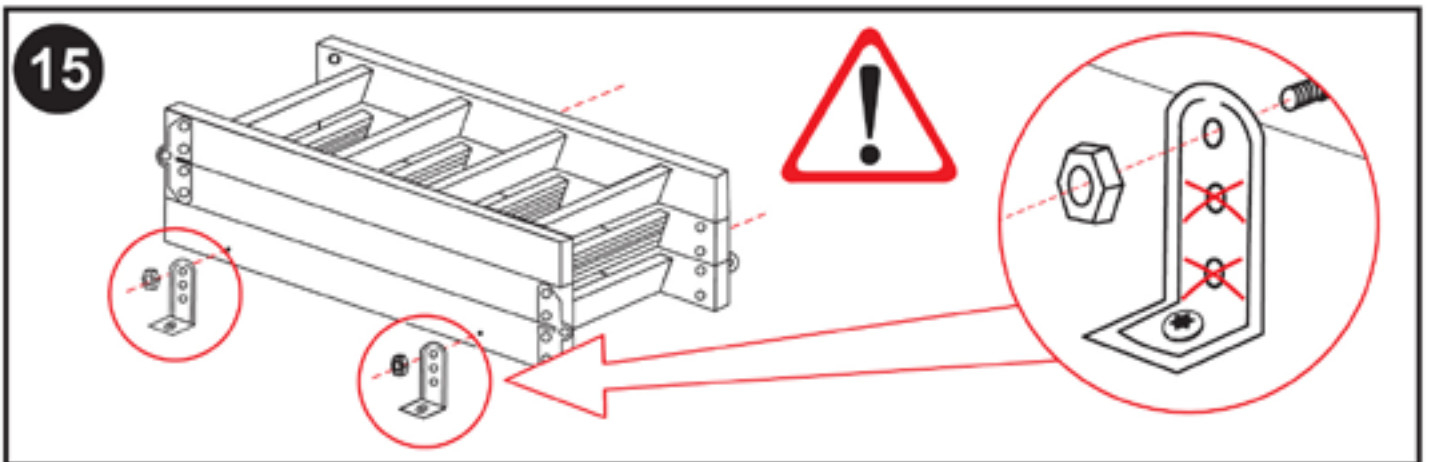
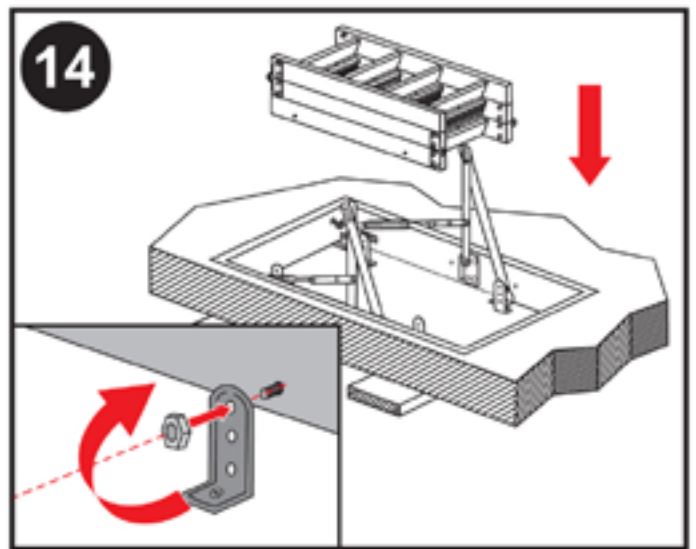
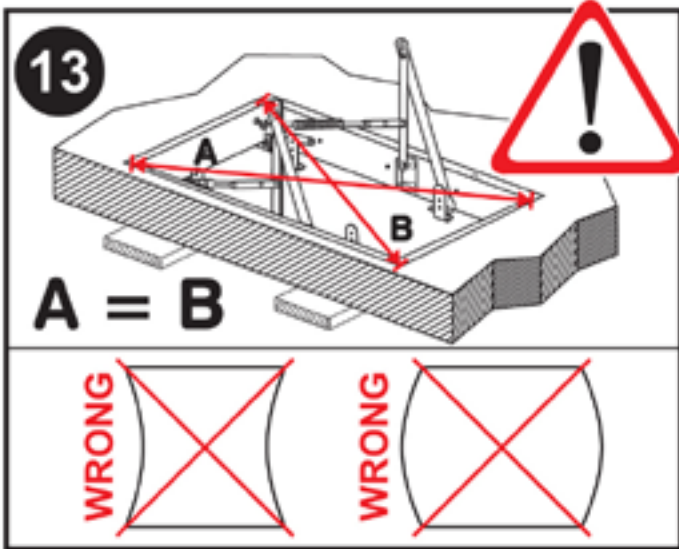
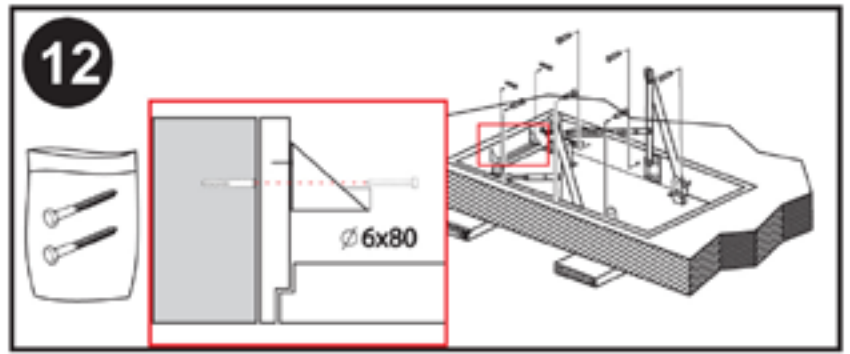
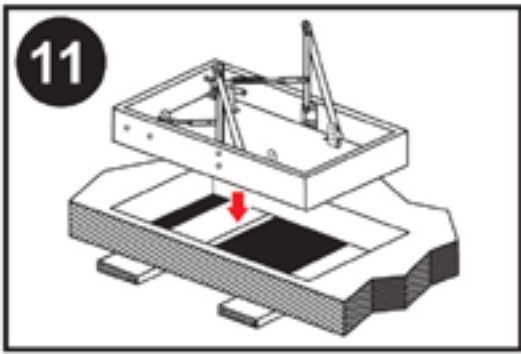


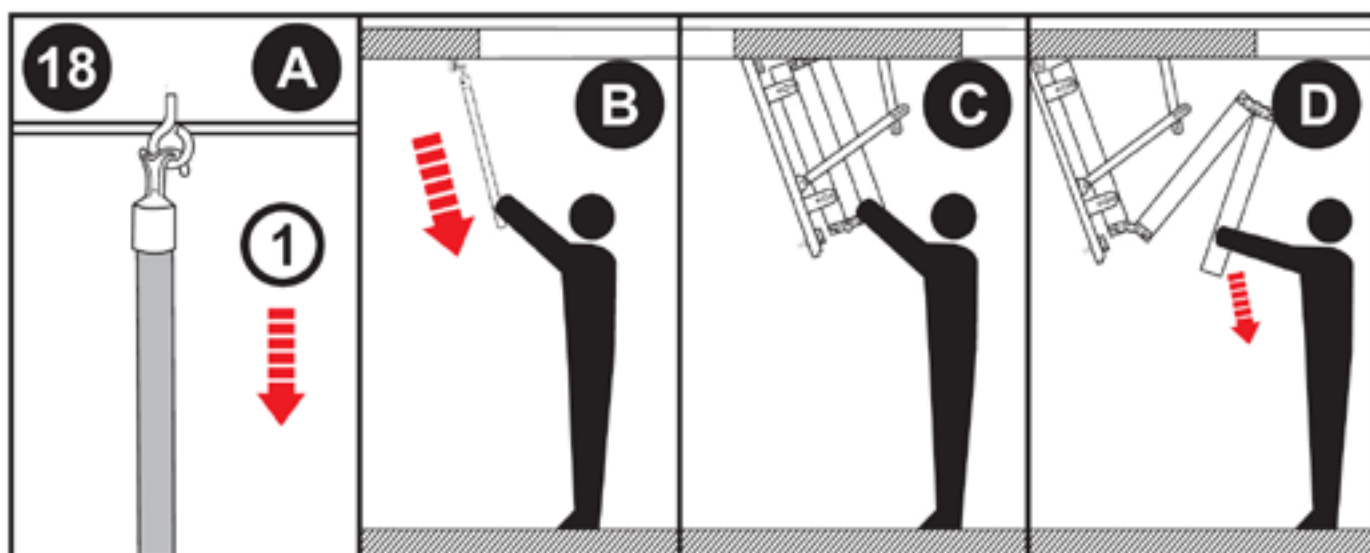
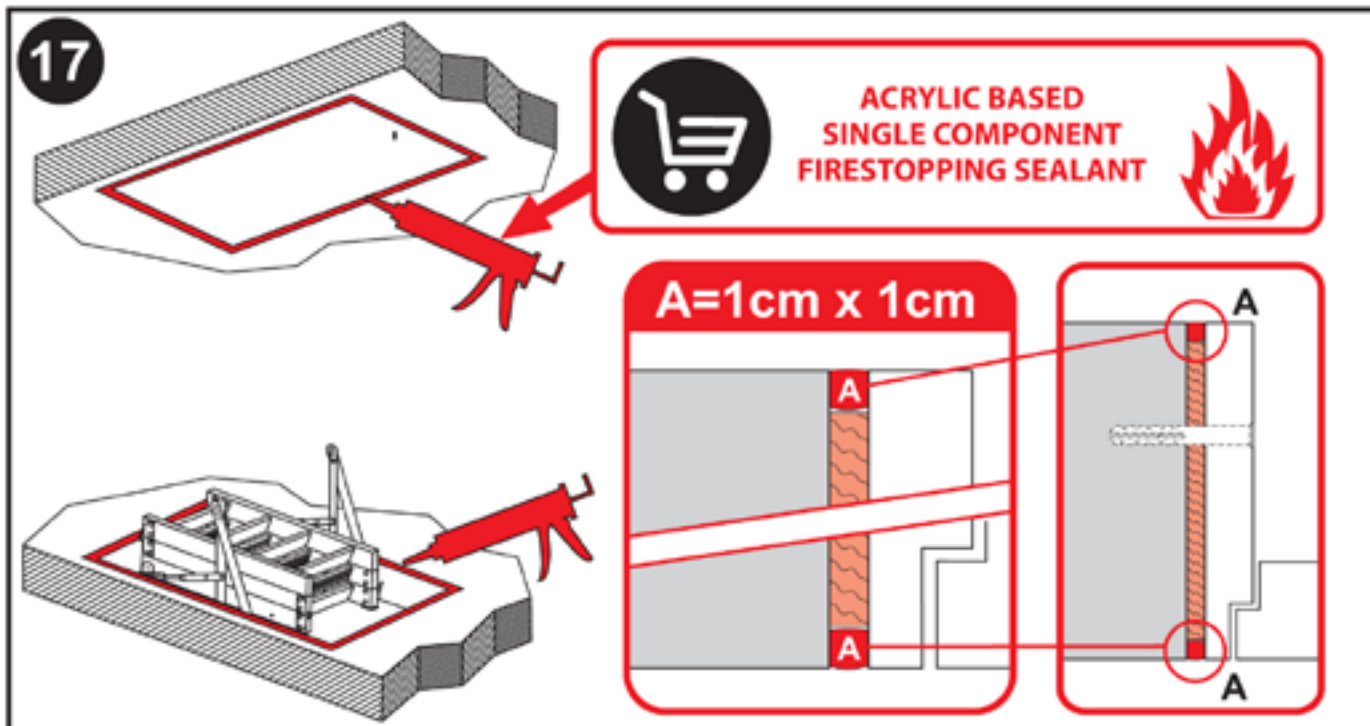




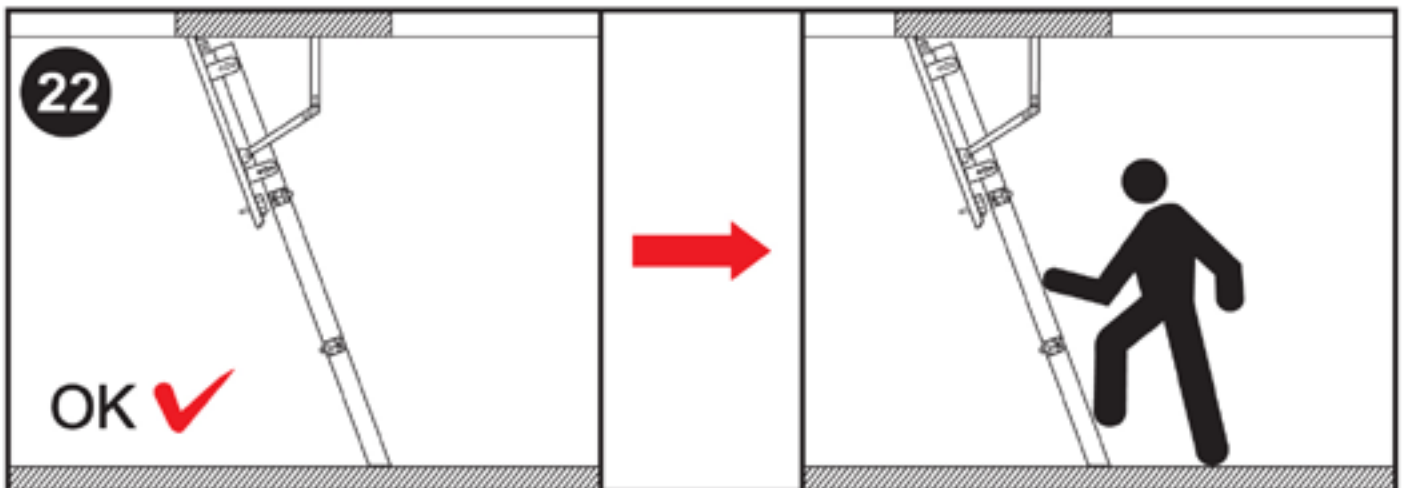
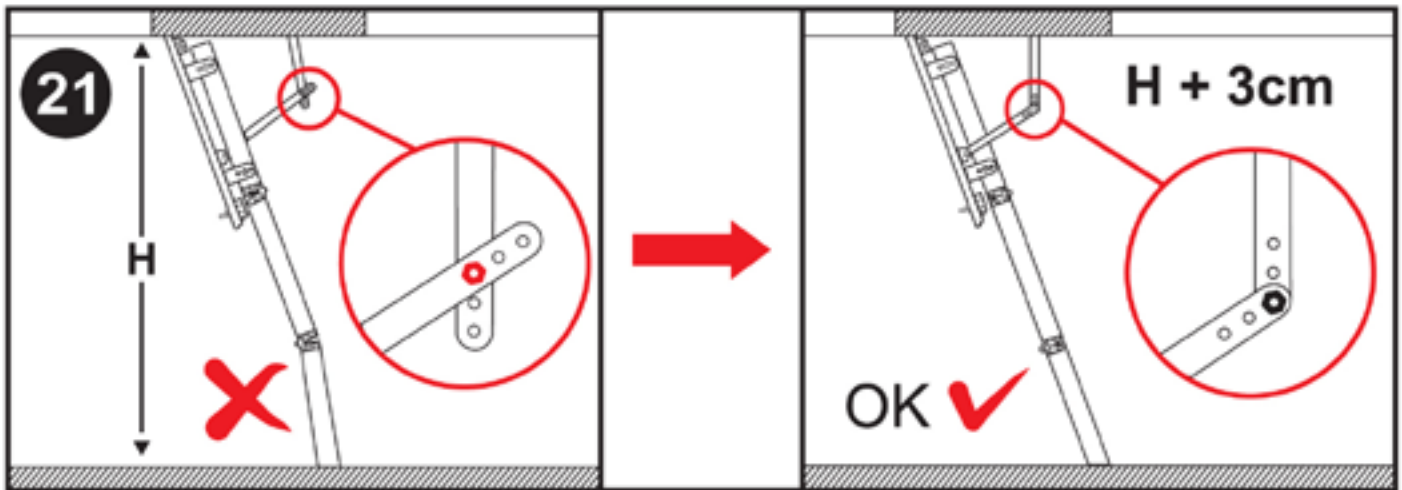
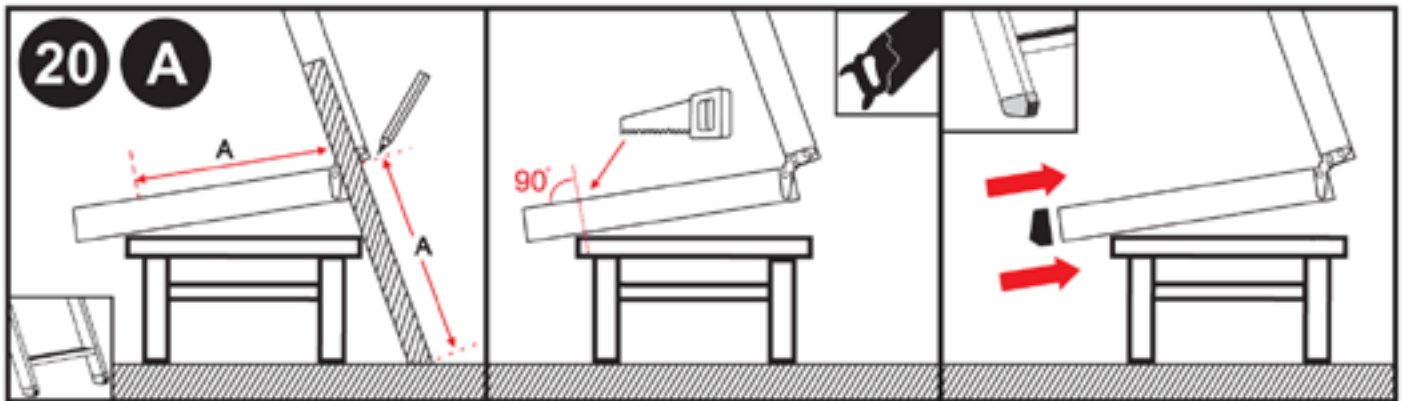
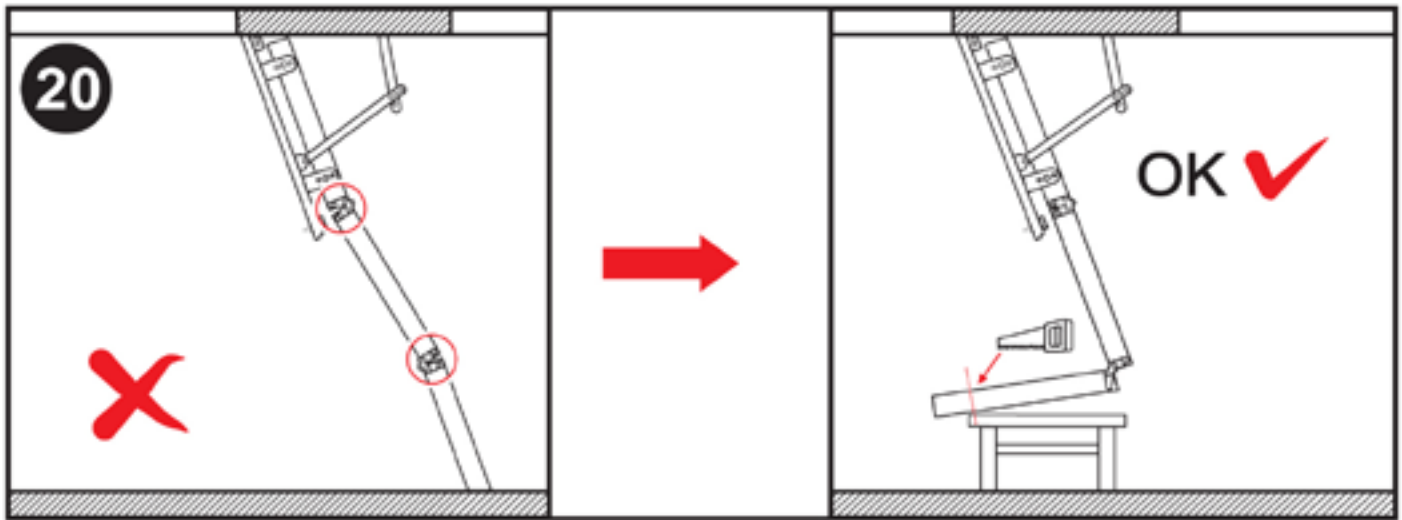














**PL** Montaż i użytkowanie schodów należy wykonywać zgodnie z instrukcją. Uwaga! Używanie schodów niezgodnie z instrukcją jest zabronione, może spowodować groźny wypadek, wyłącza gwarancję oraz powoduje brak odpowiedzialności producenta. Producent i Sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za nieprzeżyczenie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, monterów lub właściciela budynku, itp. Nie wolno stosować innych wkretów, śrub i podwieszaków niż dołączone do produktu. W razie wystąpienia braku elementów należy zwrócić się do producenta. Uszkodzony i niekompletny produkt nie może być używany do czasu usunięcia usterek. Schody są przeznaczone do użytku wewnętrznego i tylko w suchych pomieszczeniach. Nie wolno montować schodów, jeżeli w pomieszczeniu będzie występować duża wilgotność np. podczas wykonywania mokrych prac budowlanych. Schody nie mogą być używane jako droga dostępu podczas budowy i remontu. Montaż i demontaż sprężyn jest możliwy tylko przy całkowitej zamknięciu klapy schodów. Uwaga! Zabrania się wykręcania wkretów i demontażu elementów z powierzchni klapy. Nie wolno wkładać wkretów w inne miejsca w klapie, niż wcześniej przygotowane przez producenta. Schody montujemy w stropie łącznikami przeznaczonymi do danego rodzaju stropu. Łączniki nie są dołączone do produktu. Uwaga! W wybranych modelach schodów (patrz instrukcja) elementy łączące drabinkę z klapą (łączniki) mają kilka otworów, drabinkę należy przykręcić w otworach najdalej odsuniętych od klapy. Schody produkowane są z drabinką dostosowaną do maksymalnej wysokości pomieszczenia, dlatego niebezpieczne jest dopięcie/dostosowanie jej do wysokości posiadanego pomieszczenia. Nie wolno używać schodów, jeżeli wysokość pomieszczenia przekracza maksymalną wysokość umieszczoną na etykiecie. Używanie schodów z niewłaściwie dołączoną/dostosowaną drabinką jest zabronione. W przypadku zmiany wysokości pomieszczenia, należy ponownie dołączyć/dostosować schody do nowej wysokości. Schody po prawidłowym montażu muszą opierać się o podłogę, a elementy drabinki muszą tworzyć linie proste. Schody podczas wchodzenia lub schodzenia mogą być używane tylko przez jedną osobę, tylko przodem do drabinki trzymając się dźwierzca jej boków. Nie wolno skakać po schodach. Korzystanie ze schodów przez dzieci możliwe tylko w obecności opiekuna. Nie wolno korzystać ze schodów będąc pod wpływem alkoholu i środków odurzających. Elementy drewniane ze względu na impregnację i lakierowanie. Schodów nie wolno obciążać dodatkowymi elementami np. bocznej. W wyniku eksploatacji wszystkie łączenia mogą się ulec poluzowaniu, dlatego należy okresowo, dwa razy w roku, sprawdzając je i w razie potrzeby dokręcać. Przed montażem należy posmarować ruchome elementy ramion. W czasie eksploatacji smarowanie należy okresowo powtarzać. Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian i ulepszeń. Maksymalne obciążenie schodów nie może przekroczyć 150 kg.

**GB** The ladder installation and use should be in accordance with the manual. Caution! Using the stairs not in accordance with the manual is forbidden, may result in a serious injury, excludes warranty and results in the lack of the product liability. The Manufacturer and Seller assume no liability for failure to comply with the applicable law, building law and safety requirements by a product user, architect, fitter or building owner, etc. Do not use any other screws, bolts and components than the ones provided with the product. If there are parts missing, please contact the manufacturer. The damaged or incomplete product cannot be used until the fault will be rectified. The stairs are designed for internal use and in dry places only. Do not install the stairs in rooms where high humidity may occur, e.g. during expanding wet construction works. The stairs cannot be used as an access road during a construction or renovation. Assembling and disassembling springs is possible only when the stair door is fully closed. Caution! It is forbidden to remove screws and dismantle parts from the door surface. Do not screw in other places in the door than the ones previously prepared by the manufacturer. Install the stairs in the ceiling with the use of fasteners designed for a particular ceiling type. The fasteners are not provided with the product. Caution! In selected models of the stairs (see: the manual) the parts connecting the ladder with the door (angle brackets) have a few holes, the ladder must be screwed into the holes furthest away from the door. The stairs are manufactured with a ladder adjusted to the maximum height of a room therefore it is necessary to cut/adjust it to the height of your room. Do not use the stairs if the room height exceeds the maximum height provided on the label. Using the stairs with the ladder cut/adjusted improperly is forbidden. When the height of a room is changed, it is necessary to re-cut/adjust the stairs to a new height. After proper installation the stairs must be based on the floor and the ladder elements must form a straight line. Only one person is allowed on the stairs when climbing or going down and only when facing the ladder and holding its sides with both hands. Do not jump on the stairs. Using the stairs by children is only allowed in presence of a guardian. Do not use the stairs while under the influence of alcohol or drugs. It is recommended to impregnate and varnish the wooden parts. The stairs must not be covered with additional elements e.g. wood panels. All joints may become loose due to their operation therefore it is necessary to review them periodically, twice a year, and if it is necessary to tighten them. Before installation it is necessary to grease movable parts of the arms. During its operation greasing should be repeated regularly. The manufacturer reserves the right to make changes and improvements. The maximum load of the stairs cannot exceed 150 kilograms.

**DE** Die Treppe muss gemäß der Anleitung montiert und benutzt werden. Achtung! Die Nutzung der Treppe entgegen der Anleitung ist verboten, kann zu gefährlichen Unfällen führen, schließt die Garantie und die Verantwortung des Produzenten aus. Der Produzent und der Verkäufer tragen keine Verantwortung für die Nichtbefolgung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften, sowie Sicherheitsanforderungen durch den Benutzer des Produkts, den Architekten, den Monteur oder Besitzer des Gebäudes usw. Das Benutzen von anderen als zum Produkt beigelegten Schrauben und Bauteilen ist verboten. Sollten Elemente fehlen, wenden Sie sich bitte an den Produzenten. Ein beschädigtes oder unvollständiges Produkt darf zur Zeit der Behebung der Mängel nicht benutzt werden. Die Treppe ist für innerliche Anwendung und nur in trockenen Räumen bestimmt. Die Treppe darf nicht in Räumen montiert werden, in denen eine hohe Feuchtigkeit auftritt z.B. bei nassen Bauarbeiten. Die Treppe darf nicht als Durchgang beim Bau und Renovierungen genutzt werden. Die Montage und Demontage der Federn ist nur möglich bei einem vollständig geschlossenen Lukendeckel. Achtung! Das Herausdrehen von Schrauben und die Demontage von Oberflächenelementen des Lukendeckels ist verboten. Es ist verboten die Schrauben an anderen Stellen ins Lukendeckel, als an denen die vom Produzenten vorbereitet wurden, einzuschrauben. Die Treppe wird in der Decke mit Hilfe von Blindbohrungen, die für die entsprechende Art der Decke vorgesehen sind, montiert. Die Blindbohrer sind zum Produkt nicht beigelegt. Achtung! Bei ausgewählten Treppenmodellen (siehe Anleitung) haben Elemente, die die Leiter mit dem Lukendeckel verbinden (Winkelstützen) mehrere Öffnungen. Die Leiter soll an den am weitesten vom Lukendeckel entfernten Öffnungen angeschraubt werden. Jede Treppe wird mit einer maximalen Höhe der Leiter produziert, deshalb ist das Zuschneiden/Anpassen der Leiter an die Raumhöhe notwendig. Die Treppe darf nicht gebraucht werden, wenn die Höhe des Raumes die maximale Höhe der Treppe, die auf der Etikette angegeben ist, überschreitet. Das Benutzen einer falsch zugeschnittenen/angepassten Leiter ist verboten. Bei Änderung der Höhe des Raumes muss die Treppe zur neuen Höhe zugeschnitten/angepasst werden. Nach einer richtig durchgeführten Montage muss die Treppe fest auf dem Boden stehen und die Elemente der Leiter müssen eine gerade Linie bilden. Die Treppe darf beim Hin- und Hingehen nur durch eine Person benutzt werden. Man muss sich bedächtig an den Seiten halten und beim Hin- und Hingehen immer mit dem Gesicht zur Treppe gerichtet sein. Springen auf der Treppe ist verboten. Das Benutzen der Treppe durch Kinder ist nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person erlaubt. Das Benutzen der Treppe unter dem Einfluss von Alkohol oder Rauschmitteln ist verboten. Es wird empfohlen die Holzenteile zu impregnieren und zu lackieren. Die Treppe darf nicht mit zusätzlichen Elementen z.B. mit einer Holzverkleidung beschwert werden. Infolge der Nutzung der Treppe können sich alle Verbindungen lockern, deshalb wird geraten regelmäßig, zwei mal im Jahr die Verbindungen zu überprüfen und falls nötig festzuschrauben. Vor der Montage müssen die beweglichen Elemente der Öffnungscharniere beschriftet werden. Während der Nutzung der Treppe muss das Schmieren regelmäßig wiederholt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen. Die maximale Belastung der Treppe ist 150 kg.

**DK** Monter og anvendelse af trappe ber udføres i henhold til vejledning. Advarsel! Anvendelse af trappen i modsætning til vejledningen er forbudt, det kan forårsage en alvorlig ulykke, det ekskluderer garantien, og resulterer i en mangel på producentansvar. Producenten og sælger påtager sig intet ansvar for manglende overholdelse af gældende lovgivning, bygningsregler og sikkerhedskrav af en produkt bruger, en arkitekt, en monter eller ejeren af bygningen, etc. Brug ikke skruer, bolte og komponenter end vedhæftet til produktet. I tilfælde af manglende dele, skal du kontakte producenten. Defekt og ufuldstændigt produkt kan ikke anvendes, før fejlen er udbedret. Trappen er designet til intern brug og i tørre områder. Monter ikke trappen, hvis i rummet vil være høj luftfugtighed, f.eks. under udførelsen af våde byggerarbejder. Trappen må ikke bruges som sikkerhedsvej under under opførelse og reparationer. Monter og demontering af fjedrene er kun mulig ved den helt lukkede trappeknap. Advarsel! Det er forbudt at fjerne skruer og demontere dele fra overfladen af klappen. Drej ikke skruerne i andre steder i klappen end tidligere forberedt af producenten. Trappen installeres i loftet med stikke bølster på den pågældende type af loft. Sikkerne er ikke inkluderet med produktet. Advarsel! I de valgte modeller af trappen (se vejledning) dele forbundene stigen med klappen (vinkler) har flere huller, stigen skal skrues i hullerne længst væk fra klappen. Trappen er produceret med stigen tilpasset den maksimale højde af rummet, så det er vigtigt at skære/tilpasse den til højden af det øgede rum. Må ikke bruge trappen, hvor rumshøjden overstiger den maksimale højde placeret på etiketten. Brug af trappen

med den forkert skåret / tilpasset stige er forbudt. Hvis du ændrer højden af rummet, skal du igen skære/tilpasse trappen til den nye højde. Trappen efter korrekt monteringen skal være baseret på gulvet, og delene af stigen skal danne en lige linje. Trappen under klappning eller nedstigning kan kun bruges af én person, kun til ansigt af stigen med begge hænder holder sin sider. Må ikke springe på trappen. Brug af trappen af børn kun mulig i tilstedeværelse af en værger. Må ikke bruge trappen under påvirkning af alkohol og stoffer. Tre komponenter anbefales at impregnere og lakere. Trappen må ikke ekspone med de yderligere dele, for eksempel med panel. Igenem drift kan alle fordelere blive løst, så du bør periodisk, to gange om året, kontrollere dem og om nødvendigt stramme. Før monteringen skal smøres de bevægelige dele af armene. Under drift skal smøringen gentages periodisk. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer og forbedringer. Den maksimale belastning af trappen kan ikke overstige 150 kg.

**SK** Montáž a použitie schodov treba uskutočňovať v súlade s návodom. Pozor! Nedodržanie návodu na použitie schodov je zakázané, môže spôsobiť hroznú nehodu, zrušuje záruku a vylučuje zodpovednosť výrobcu. Výrobca a Predávajúci nenesú žiadnu zodpovednosť za sľubnosť, keď používateľ výrobku, architekt, inštalátor alebo majiteľ stavby a ďalší nekonajú v súlade s priručanými príslušnými predpismi, stavebnými predpismi a požiadavkami týkajúcimi sa bezpečnosti. Nesmú sa používať iné skrutky a podstaty ako tie ktoré boli pridané k výrobku. Ak budú nejaké súčasti chýbať, treba sa obrátiť na výrobcu. Poškodený a nekompletný výrobok sa nesmie používať kým chyby nebudú odstránené. Schody sú určené na použitie v interiéroch a to len v suchých miestnostiach. Schody sa nesmú montovať, pokiaľ sa v miestnosti vyskytne veľká vlhkosť napr. počas vykonávania mokrych stavebných prác. Schody sa nesmú používať ako prístupové cesta počas výstavby a opravy. Montáž a demontáž pružín sú možné len pri úplne uzavretých dverkách schodov. Pozor! Zakazuje sa vykrúcať skrutky a demontovať súčasti z povrchu dveriek. Nesmie sa krútiť skrutky na iné miesta v dverkách ako tie, ktoré boli skôr pripravené výrobcom. Schody montujeme do stropu spojmi, ktoré sú určené pre konkrétny druh stropu. Spoje nie sú pridané k výrobku. Pozor! V vybraných modeloch schodov (viď návod) súčasti, ktoré spájajú rebrík a dverkami (uhľové profily) majú niekoľko otvorov, rebrík treba prikrútiť v najďalej odsunutých od dverok otvoroch. Schody sa vyrábajú s rebríkom, ktorý je prispôbený k maximálnej výške miestnosti, a preto je nutné ho prizpôsobiť k výške konkrétnej miestnosti. Schody sa nesmú používať, ak výška miestnosti presahuje maximálnu výšku uvedenú na etikete. Použitie schodov s nesprávne priručanými/prispôbeným rebríkom je zakázané. V prípade zmeny výšky miestnosti treba opäť prizpôsobiť schody k novej výške. Schody po správnej montáži sa musia opierať o podlahu, a súčasti rebríka musia vytvárať priamu čiaru. Po schodoch smie chodiť hore a dole len jedna osoba, iba dopredu k rebríku držiac sa dvomi rukami jeho strán. Nesmie sa skákať po schodoch. Použitie schodov deťmi je možné len za prítomnosti dospelých osôb. Schody sa nesmú používať pod vplyvom alkoholu a omamných prostriedkov. Odporúča sa impregnovvať a lakovať drevené súčasti. Schody sa nesmú zaťažovať dodatočnými súčasťami, napr. obložení. V následku expozície všetky spojenia môžu podliehať uvoľneniu, preto ich treba pravidelne dotiahnuť do roka kontrolovať a v prípade potreby dokrútiť. Pred montážou treba namasť pohyblivé súčasti ramien. Počas expozície treba pravidelne opakovať masťovanie. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien a zlepšení. Maximálne zaťaženie schodov nesmie presiahnuť 150 kg.

**HU** A lépcső a használati útmutatónak megfelelően kell beszerelni és használni. Figyelem! A lépcső, a használati útmutatónak nem megfelelő használatát esetén, komoly balesetet okozhat, továbbá a garancia elvesztésével és a gyártó felelősségének korlátozásával jár. A Gyártó és az Eladó nem vállal felelősséget, ha a termék felhasználója, az építész, szerelő, épületudvaros nem tartja be a vonatkozó jogszabályokat, illetve építési és biztonsági szabványokat. Tíus más csavar és alkatrész használatát, mint amit a termékhez csatoltak. Amennyiben valamely alkatrész hiányzik, forduljon a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz. A hiba elhárításig tilos a hibás vagy hiányos termék használatát. A lépcsőt kizárólag belső térben, száraz helyen szabad használni. Tilos a lépcső beszerelését, ha a helyiségben nagy nedvesség lehet számitani, pl. nedves építkezési munkálatok esetén. A lépcsőt nem lehet hozzáférési útvonalként használni építkezéskor vagy felújításkor. A rugók be- és kiszervezés kizárólag teljesen zárt csapajók mellett lehetséges. Figyelem! Tilos a csapajók felszerelési lezerelési a csavartokat vagy alkatrészeket. Tilos csavartokat más helyre csavarozni, mint a gyártó által megjelölt helyek. A lépcsőt, az adott mennyezet típusnak megfelelő csatlakozóval kell rögzíteni a mennyezethez. A csatlakozó, kiegészítő termék, nem a szerelési egységhez tartozik. Figyelem! Nehány lépcsőmodelen (lásd használati útmutató), a létrát a csapajóval összekötő elemeken (profilok), több lyuk is található. A létrát a csapajóba legátalább elhelyezkedő lyukba kell rögzíteni. A lépcsőt maximális belmagassághoz megfelelő létrával szállítják, ezért mindenképp mérnie kell azt vigni az adott belmagassághoz. Tilos a lépcsőt használni, ha a helyiség belmagassága meghaladja a címkén megadott max. magasságot. Tilos a lépcsőt nem megfelelő méretre vágott vagy igazított létrával használni. A mennyezet magasságának megváltoztatásakor újra mérnie kell vigni egy belmagassághoz igazított létrát. A megfelelő beszerelés után a lépcső a padlóra támaszkodhat, a létra részét pedig egyenes vonalat képeznek. A lépcsőn egyszerre csak egy ember tartózkodhat. A lépcső a létra felé, előrefelé kell nézni és oldalt mindig két kézzel kell kapaszkodni. Tilos ugrálni a lépcsőn. Gyerekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják. Tilos a lépcsőt alkoholos, vagy más tudatosodó szer befolyásoltsága alatt lévő állapotban használni. A fa elemeket ajánlott impregnálni és lakkolni. A lépcsőt tilos további burkolatokkal és elemekkel terhelni. Használat során a csatlakozások elmozdulhatnak, ezért rendszeresen, legalább évente kétszer le kell ellenőrizni és szükség esetén meg kell őket húzni. Beszerelés előtt alapozza be a karok mozgó részét. Használat közben ismételte meg időnként az alapozást. A gyártó fenntartja a változtatások és fejlesztések jogát. A lépcső max. teherbírása 150 kg.

**RU** Монтаж и эксплуатацию лестницы следует осуществлять в соответствии с руководством. Внимание! Эксплуатация лестницы не в соответствии с инструкцией запрещается, может привести к опасному несчастному случаю, включая гарантию и вызывает отсутствие ответственности производителя. Производитель и Продавец не несут никакой ответственности за несоблюдение соответствующих положений закона, строительного права и требований по безопасности пользователей продукции, архитектором, монтажником или владельцем здания и т.п. Запрещается использовать другие винты, болты и подпоры, чем приложенные к продукту. В случае отсутствия элементов следует обратиться к производителю. Поврежденный и неполноценный продукт запрещается использовать до момента устранения неисправностей. Лестница предназначена для применения только внутри зданий в сухих помещениях. Запрещается монтировать лестницу, если в помещении имеется большая влажность, например, во время выполнения мокрой строительной работы. Лестница не может использоваться как путь доступа во время строительства и ремонта. Монтаж и демонтаж пружин возможны только при полностью закрытой крышке лестницы. Внимание! Запрещается вывинчивать винты и демонтировать элементы с поверхности крышки. Запрещается ввинчивать винты в другие места в крышке, чем ранее подготовленные производителем. Лестница крепится в перекрытии соединителями, предназначенными для данного вида перекрытия. Соединители не прилагаются к продукту. Внимание! В выбранных моделях лестниц (см. руководство) элементы, соединяющие лестницу с крышкой (угловые профили) имеют несколько отверстий, лестницу следует привинтить в отверстия, которые расположены дальше всего от крышки. Лестница производится приспособленной к максимальной высоте помещения, поэтому необходимо подрезать/привести их в соответствие с высотой данного помещения. Запрещается использовать лестницу, если высота помещения превышает максимальную высоту, указанную на этикетке. Эксплуатация неправильно подрезанной/приспособленной лестницы запрещается. В случае изменения высоты помещения, следует повторно подрезать/приспособить лестницу к новой высоте. Лестница после правильного монтажа должна опираться о пол, а элементы лестницы должны образовывать прямую линию. Лестница во время входа и спуска должна использоваться только одним человеком, только лицом к лестнице, держась двумя руками за ее бока. Запрещается сидеть по лестнице. Пользование лестницей детьми возможно только в присутствии опекуна. Запрещается пользоваться лестницей в состоянии алкогольного опьянения или под влиянием одурманивающих средств. Деревянные элементы рекомендуется пропитать и покрыть лаком. Лестницу запрещается нагружать дополнительными элементами, например, панелями. В результате эксплуатации все соединения могут расшататься, поэтому следует периодически, два раза в год, проверять их и в случае необходимости затянуть. Перед монтажом следует смазать подвижные элементы плеч. Во время эксплуатации следует периодически посылать смазку. Производитель оставляет за собой право вводить изменения и усовершенствование продукта. Максимальная нагрузка лестницы не может превышать 150 кг.

**UA** Монтаж драбини та її використання мають проводитися у відповідності до інструкції. Увага! Заборонено використання драбини, встановлення не у відповідності до інструкції, оскільки це може привести до серйозної травми, вилучити не вартість продукції, на таї драбини гарантія та поширених. Виробник і Продавець не несуть відповідальності за недотримання користувачем продукту, архітектором, слюсарем чи власником приміщення тощ чинного законодавства, будівельного законодавства та вимог безпеки. Не використовуйте жодних інших шпиль, болтів та компонентів, ніж ті, що поставляються разом із продуктом. Якщо бракує компонентів, будь ласка, зверніться до виробника. Пошкоджені або некомплектний продукт не може бути використаний, доки проблему не усунуто. Сходи призначені для внутрішнього використання і тільки в сухих приміщеннях. Не встановлюйте сходи в приміщенні з підвищеною вологістю, наприклад, під час проведення «волого»



budovateľný robot. Schody nie možno vykonštruovať v inosti služobného dostupu než čas budovateľa alebo rekonštruktora. Montáž a demontáž pruhom možných výšok za usmery, ktoré prišli schody povinnosť zaručiť. Užsa! Zabranenie zmanipulovať a demontovať detaily a porušovať spracovanie. Ne vyrušujte prácu v iných miestach spracovania, ale tak, že za porušenie porušenie výrobcom. Vstanovte schody v sieti vykonštruovaných stĺpcov, prírodných alebo konkrétno typu mikrovláknového porušenia. Krytelné prvky z výroby nie postávajú. Užsa! V rámci modelov schody (dve: inštrukcie) prvky, čo zkracujú schody z križky (vstup) dnuh, však vďaka otvoru, schody povinné byť vyrušené v otvory nájdujúci od povrchu križky. Schody vykonávajú sa z dreva, čo rozpracováva na maximálnu výšku klenoty, tomu nevyhnutne vyžadujú vykonštruovať časť dreva do výšky vášho prírodného. Ne vykonštruujte dreva, aká výška prírodného prevádzku maximálnu výšku, porušenie na sieti. Vykorenenie schody z nepravilného vzájomného vzťahového dreva zabráneno. Keď výška prírodného zmenosť, nevyhnutne znovu vykonštruovať dreva do novej výšky. Počas pravilného montážu schody možno oprieť na prírodu, a skoré prvky povinné utvoriť priamu líniu. Dopusť sa, čo trieda jedna podlažia môže zdvíhať alebo spúšťať dreva a líniu za usmery, ako trieda obrábene obliema do sietí i trmáť sa za kraj oboma rukami. Ne strážajte na schody. Vykorenenie schody dnuh dopúšťať len v prítomnosti dospelých. Ne vykonštruujte dreva, porušenie pod vplyvom alkoholu alebo narkotika. Porušenie prosociť i pokryť drevené časť schody lakom. Schody nie povinné byť pokryté dodatočnými prvky, napríklad, drevnými panelmi. Vo zdravie možuť z časom oslabujú v následu poslednej roboty, tomu nevyhnutne z periodicky odhliadať, doporučano dnuh na ruk, i za nevyhnutnosti zagnúty. Pred usmery nevyhnutne zmanipulovať časť dnuh. Pod čas roboty masť schody pravidelne omyvať. Výrobca záruka za svoju prácu vnosiť budúci záruka i porušenie. Maximálna navaňovanie na schody nie možno prevádzka 150 kg.

**CZ** Instalace a použití schodu by mělo být provedeno v souladu s instrukcí. Pozor! Použití schodu jinak, než je popsáno v návodu, je zakázáno, může způsobit vážnou nehodu, nuli zranění a výrobce v tomto případě nese zodpovědnost. Výrobce a prodejce nese žádnou zodpovědnost za nedodržení platných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků úřadovatelů výroby, architektů, instalatérů, nebo vlastníků budov, atd. Nepoužívejte jiné vrtule, šrouby a komponenty než ty, které jsou přilučeny k výrobku. V případě dýchacího žlázi se obraťte na výrobce. Vádný a nepříjemný produkt nemůže být používán, dokud nebude vada odstráněna. Schody jsou určeny do vnitřních suchých místností. Je zakázáno montovat schody v případě, když v místnosti bude vysoká vlhkost vzduchu, například, při mokré stavbě, omítkách. Schody nesmí být používány jako přístupové cesty během výstavby a rekonstrukce. Montáž a demontáž pružin je možná pouze tehdy, když je viko schody zcela zavřeno. Pozor! Je zakázáno odstránit šroub a demontáž pružin z plochy vika. Vrtule neloupat do vika jinak než na místa předem připravená výrobcem. Schody uchřít v stroju vrtule, urbenými po daný typ stroju. Spojovací prvky nejsou součástí produktu. Pozor! U vybraných modelů schodů (viz instrukce) dnuh, které spojují žebřík s vřetenem (úhelníky) mají několik otvorů, žebřík je nutno zabudovat do otvorů, které jsou nejdále odděleny od vika. Schody jsou vyrobeny z žebříkem zpraveným do maximální výšky místnosti, takže je nezbytné jeho zkrácení i příslušnými k výšce pokoje. Nepoužívejte schody, kde výška stroju přesahuje maximální výšku na etiketě. Použití schodu z nesprávně seřazeným / upraveným žebříkem je zakázáno. Pokud změníte výšku místnosti, je nezbytné znovu přizpůsobit žebřík schodu na novou výšku. Správné nainstalování schody musí se opírat o podlahu a dnuh žebříku musí tvořit příčku. Schody při vcházání nebo sestupu můžou být použity pouze jednou osobou otečenou straní k žebříku. Mára se přidruží oběma rukama po stranách. Po schodech není dovoleno skákat. Děti mohou používat schody pouze v přítomnosti opatrovníka. Nepoužívejte schody pod vlivem alkoholu a omamných látek. Dřevěné prvky se doporučuje impregnovat a lakovat. Schody a vřetená vřetená viko nesmí být zatěžovány doprky, například, oklady. Použitím se všechny spoje můžou uvolnit, takže byste je měli pravidelně, dvakrát ročně, zkontrolovat a v případě potřeby dotáhnout. Před instalací namažte polyethylené částí ramena. Během provozu by mělo být mazání pravidelně opakované. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny a vylepšení. Maximální zatížení schodů nemůže přesáhnout 150 kg.

**NL** De montage en het gebruik van de zoldertrap moet in overeenstemming zijn met de handleiding. Attention! Het op niet correcte wijze gebruikmaken van de trap zoals beschreven in de handleiding kan leiden tot ernstig letsel, uitstating van garantie en het verlies van recht op productaansprakelijkheid. De fabrikant en de wederverkoper zijn niet aansprakelijk voor het niet naleven van het toepassbare recht, bouw- en veiligheidsvoorschriften door een gebruiker, architect, monteur of bouwverwenaar, etc. Gebruik geen andere schroeven, bouten en andere onderdelen dan die worden geleverd bij het product. Indien er een onderdeel mist neem dan contact op met de fabrikant. Het beschadigde of incomplete product mag niet worden gebruikt totdat het probleem is verholpen. De trappen zijn ontworpen voor binnengebruik en alleen voor gebruik in droge ruimten. Gebruik de trap niet in een ruimte waar een hoge luchtvochtigheid kan optreden, bijvoorbeeld bij de uitvoer van natte bouwwerkzaamheden. De trap mag niet worden gebruikt als toegangspunt tijdens bouwwerkzaamheden of renovaties. Het monteren en demonteren van de spanningsveren is alleen mogelijk wanneer het trappak volledig gesloten is. Waarschuwing! Het is niet toegestaan om schroeven te verwijderen en onderdelen van het trappakopen te demonteren. Schroef niet op andere plaatsen in het lak dan op de plaatsen die vooraf door de fabrikant zijn voorbereid. Installeer de trap in het plafond met behulp van bevestigingsmaterialen ontworpen voor uw type plafond. Deze bevestigingsmaterialen zijn niet standaard meegeleverd. Attention! Bij bepaalde modellen (zie de handleiding) zijn de onderdelen die de ladder verbinden met het lak (hoekschroeven) voorzien van meerdere gaten. De ladder moet bevestigd worden aan de gaten welke het verste weg zitten van het lak. De trappen zijn ontworpen met een ladder aangepast aan de maximale hoogte van een kamer. Hierdoor is het noodzakelijk om de ladder zelf aan te passen aan de hoogte van uw ruimte. Gebruik de trap niet als de hoogte van de kamer groter is dan de maximaal aangepaste hoogte op het label. Het is niet toegestaan om de zoldertrap te gebruiken indien de ladder niet op de juiste wijze is afgezaagd/aangepast. Wanneer de hoogte van de ruimte verandert, is het noodzakelijk om de trap opnieuw af te zagen/af te stellen. Na het installeren van de zoldertrap moet de ladder op de vicer gepaast zijn, en de ladder dient een rechte lijn te vormen. Slechts één persoon tegelijk is toegestaan om de trap te beklimmen of af te dalen. Dit dient alleen te gebeuren wanneer men met het gezicht naar de ladder toe wijst, en met beide handen de zijkant vasthoudt. Niet springen op de trap! Het gebruik van de trap door kleine kinderen is alleen toegestaan in het bijzijn van een volwassene. Gebruik de trap niet wanneer u onder invloed bent van drank en/of drugs. Het is aan te raden om de houten onderdelen te impregneren en te lakken. Dek de trappen af met andere materialen, zoals bijvoorbeeld houten panelen. Door intensief gebruik kunnen de verbindingen losraken. Daarom is het noodzakelijk om deze verbindingen periodiek na te kijken. Z keer per jaar, en indien nodig aan te draaien. Voor het monteren van de trap is het noodzakelijk om de beweegbare delen in te vetten. Dit proces dient tijdens het gebruik van de trap regelmatig herhaald te worden. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen en verbeteringen aan te brengen. Het maximaal toegelate gewicht mag niet meer dan 150 kilogram zijn.

**FR** La pose et l'utilisation de l'escalable ne peuvent être effectués conformément à la présente notice. Attention! L'utilisation de l'escalable non conforme à la présente notice est strictement interdite, elle peut provoquer un accident, décharge la garantie et entraîne la décharge du fabricant contre toute garantie. Ni le fabricant ni le vendeur ne sont (suppression of the word « pas ») responsables du non respect des dispositions légales, des dispositions du code de la construction ni des exigences relatives à la sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte ou le propriétaire du bâtiment, etc. Il est strictement interdit d'utiliser d'autres boulons, vis et sous-ensembles que ceux annexés au produit. En l'absence des éléments précisés il convient de contacter le fabricant. Le produit, endommagé et incomplet ne doit pas être utilisé tant que les dommages n'ont pas été éliminés. L'escalable est prévu pour l'usage à l'intérieur et uniquement dans des locaux secs. Il est strictement interdit de poser l'escalable dans des locaux à grande humidité, par exemple pendant l'exécution des travaux de construction dits « humides ». L'escalable ne peut pas être utilisé comme voie d'accès pendant les travaux de construction ou de rénovation. La pose et le démontage des ressorts ne peuvent se faire qu'à clapet fermé. Attention! Il est strictement interdit de diviser les boulons et de démonter les éléments présents sur la surface du clapet. Il est strictement interdit de visser les boulons dans d'autres endroits du clapet que ceux prévus par le fabricant. L'escalable doit être fixé au plancher à l'aide des connecteurs prévus à un type donné de plancher. Les connecteurs ne sont pas annexés au produit. Attention! Dans les modèles particuliers d'escalables (voir notice) les éléments de connexion entre l'échelle et le clapet (cornières) disposent de plusieurs ouvertures, l'échelle doit être vissée dans les ouvertures les plus éloignées du clapet. L'escalier est fabriqué avec l'échelle adaptée à la hauteur maximale du local, c'est pourquoi il est indispensable de la couper / adapter à la hauteur du local. Il est strictement interdit d'utiliser l'escalable si la hauteur du local dépasse la hauteur maximale indiquée sur l'étiquette. L'utilisation de l'escalable avec l'échelle coupée/adaptée de façon non conforme est strictement interdite. En cas de changement de hauteur du local, il convient de couper / adapter de nouveau l'échelle de l'escalable à cette hauteur. L'escalable, après le montage correct, doit reposer correctement sur le sol et les éléments de l'échelle doivent former une ligne droite. L'escalable, pendant la montée et la descente, ne peut être utilisé que par une personne, seulement face à l'échelle et en tenant avec les deux mains sur les parties latérales. Il est

strictement interdit de sauter sur l'échelle de l'escalable. Les enfants ne peuvent utiliser l'escalable qu'en présence d'un adulte. Il est strictement interdit d'utiliser l'escalable en état d'ivresse et sous l'influence de drogues. Il est conseillé d'impregner et de vernir les éléments en bois. L'escalable ne doit pas être chargé par des éléments supplémentaires, par ex. le revêtement en lambris. À la suite de l'utilisation, toutes les connexions peuvent avoir du jeu, c'est pourquoi il convient de les contrôler périodiquement, deux fois par an, et en fonction du besoin serrer les vis et les écrous. Avant tout montage il convient de graisser les éléments mobiles des bras. Il convient de répéter le graissage périodiquement, pendant l'utilisation. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations. La charge maximale exercée sur l'escalable ne peut pas dépasser 150 kg.

**IT** L'installazione e uso della scala deve essere eseguita secondo le istruzioni. Attention! È vietato l'utilizzo delle scale in violazione delle istruzioni, può causare gravi incidenti, escludere la garanzia e provoca la mancanza di responsabilità del produttore. Il produttore e il venditore non si assumono alcuna responsabilità per il mancato rispetto delle leggi applicabili, delle norme edilizie e dei requisiti di sicurezza da parte dell'utente del prodotto, architetto, installatore, il proprietario dell'edificio, etc. Non utilizzare viti, bulloni e componenti diversi da quelli inclusi con il prodotto. Nel caso venga rilevata la mancanza di alcuni elementi, si prega di contattare il produttore. Il prodotto difettoso e incompleto non può essere utilizzato finché il difetto non viene eliminato. Le scale sono progettate per uso un interno e solo in ambienti asciutti. Non montare le scale in locali con alta umidità, ad esempio in ambienti umidi durante lavori di costruzione. Le scale non devono essere utilizzate come via di accesso durante la costruzione e/o ristrutturazione. Il smontaggio e lo smontaggio delle molle è possibile solo con la botola della scala completamente chiusa. Attention! È vietato rimuovere le viti e smontare gli elementi dalla superficie della botola (lambo). Non inserire le viti in altri punti delle botole, se non in quelli precedentemente impostati dal produttore. Le scale vengono installate a soffitto tramite collegamenti progettati per un dato tipo di soffitto. Gli elementi di collegamento non sono compresi nel prodotto. Attention! In alcuni modelli di scale (vedi le istruzioni) gli elementi che collegano la scala con la botola (angolari) hanno più fori, la scala deve essere avvitata nei fori più distanti dalla botola. Le scale sono realizzate con la scaletta regolata all'altezza massima del locale, per cui è necessario tagliarla / adattandola all'altezza del vostro locale. Non usare le scale, se l'altezza del locale supera l'altezza massima indicata sull'etichetta. È vietato l'utilizzo delle scale con la scaletta impropriamente tagliata/adattata. In caso di una modifica d'altezza del locale, ritagliare/occludere la scala per la nuova altezza. Dopo una corretta installazione, la scala deve essere appoggiata al pavimento, e gli elementi della scaletta devono formare una linea retta. Durante la salita o la discesa, le scale possono essere utilizzate da una sola persona per volta, solo frontalmente alla scala e tenendo con entrambe le mani i passamanoi laterali. Non saltare sulla scala. L'utilizzo di scale da parte dei bambini è possibile solo in presenza di un adulto. Non usare le scale sotto l'influenza di alcol e droghe. Si consiglia di impregnare e verniciare i componenti in legno. Le scale non devono essere caricate di oggetti esterni, ad esempio con pannelli di legno. Per effetto dell'esercizio, tutti i collegamenti potrebbero allentarsi, per cui bisogna periodicamente, due volte l'anno, controllarli e se necessario avvitare. Prima dell'installazione, lubrificare tutti gli elementi mobili dei bracci. Durante l'utilizzo, la lubrificazione deve essere ripetuta periodicamente. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti. Il carico massimo della scala non deve superare i 150 kg.

**TR** Merdiven montajının ve kullanımının kılavuzu göre gerçekleştirilmeli genetik. Dikkat! Kılavuzu aykırı olan merdiven kullanımını yasaktır, tehlikeli kazalara neden olabilir, garantinin yitirmesine sebep olur imalatçının sorumluluğuna ortadan kaldırır. İmalatçı ve Satıcı, Ürün kullanıcısı, mimar, montaj elemanı ve bina sahibini hiçbir şekilde mevzuata, inşaat ile ilgili yasalara ve diğer kurallara uymamasından sorumlu değildir. Ürüne eklenmiş olan diğer parçaları, vidaları ve diğer aksesuarları kullanmak yasaktır. Parça eksikliği durumunda inşaatçı ile iletişime geçin. Arızalı ve eksik olan ürünün, eksikler tamamlanana kadar kullanılması yasaktır. Merdiven, sadece açık alanlarda, kuru yerlerde kullanılabilir. Üzere tasarlanmıştır. Örneğin ıslak inşaat işleri sırasında, çok nemli bir ortamda merdiven montajı yasaktır. Merdiven, inşaat ve tamirat işlerinde erimlik yolu olarak kullanılabilir. Yay montaj ve demontaj, sadece merdiven kapakları için mümkündür. Dikkat! Kapak yüzeyinden vida ve diğer parça sökme yasaktır. İmalatçı tarafından hazırlanmış olan kapakları vida yerlerinden başka yerlere vida koymak yasaktır. Merdiven, tavan spine uygun olan baglantı parçaları ile tavana takılır. Bağlantı parçaları Ürüne eklenmiş değildir. Dikkat! Bazı merdiven modellerinde (bkz. kılavuz) el merdivenine kapak ile bağlayan parçalar (köşebentler) birkaç delik bulunabilir. El merdivenini, kapaktan en uzak deliğe takarak kullanın. Merdiven, maksimum oda yüksekliğine uygun olan el merdiveni ile üretilir. Odaya/ya da katla/ya da odanın yüksekliğine uygun olarak kesilmesi/ayarlanması gerekir. Eğer maksimum oda yüksekliği etikette belirtilmiş olan yükseklikten daha fazla ise, merdiven kullanmak yasaktır. Yanlış kesilmesi/ayarlanması olan el merdivenine sahip olan merdiveni kullanmak yasaktır. Oda yüksekliğinin değimesi durumunda, merdivenin yeni yüksekliğe göre yeniden kesilmesi/ayarlanması gerekir. Merdivenin, tamamlanmış olduğu olarak yapılan montajdan sonra yere dayanması, el merdiveninin parçalarının ise doğru çigi oluşturmaları gerekir. Merdiven, sadece bir kişi tarafından, el merdivenine doğru bakarak, yanlarından iki el ile tutarak, çökmek ve inmek için kullanılabilir. Merdiven üzerinde zıplamak yasaktır. Çocuklar sadece bir yetişkin huzurunda merdiven kullanabilir. Alkol ve uyuşturucu etkisi altında iken merdiven kullanmak yasaktır. Aşırı parçaların emriyle edilmesi ve çıkarılması tavsiye edilmez. Merdivenin lambri gibi bir parçaları ile yüklenmesi yasaktır. Kullanımın dolaylı bütün bağlantılar güveneyebilir, dolayısıyla periyodik olarak, vida ile kontrol edilmeli, gerekirse sıkılmalıdır. Montajdan önce kolların hareketli parçaları greşenmelidir. Kullanım sırasında greşime işlemi periyodik olarak tekrarlanmalıdır. İmalatçının, değışiklik ve yenileme yapma hakkı saklıdır. Merdivenin maksimum yükü 150 kg'dır.

**SI** Za montato in uporabo stopnic sledite navodilom. Pozor! Uporaba stopnic, ki je v nasprotju z navodili, je prepovedana, kaj lahko povzroči hudo nesrečo, izključuje pravico do garancije ter proizvajalčev odgovornost. Proizvajalec ni odgovoren za neupoštovanje s strani uporabnika, arhitekta, sestavitelja ali lastnika zgradbe ustreznih pravnih predpisov, gradbenih in varnostnih predpisov. Uporaba drugih vijakov, sornikov in komponent, kot so ta priložena izdelka, ni dovoljena. V primeru poranjanja elementov se je potrebno obrniti na Proizvajalca. Do odprave napak se pokvarjeni in nekompletni izdelki ne sme uporabljati. Stopnice so namenjene za notranjo uporabo v suhih prostorih. Stopnic se ne sme montirati, če bo v prostoru prisotna vlaga, npr. med izvedbo gradbenih del na mokro. Stopnic se ne sme uporabljati kot dostopno pot med gradnjo in obnovo. Montaza in demontaza vzmeti je mogoča le ob celotnem zaprtju lopute stopnic. Pozor! Izvijanje vijakov ter demontaza elementov, ki se nahajajo na loputi je prepovedana. Vijakov se ne sme privijati na druga mesta na loputi, kot so mesta določena proizvajalcem. Stopnice nameščajo se na stroju s konektorji namenjenimi za določeno vrsto stroja. Konektorji niso priloženi. Pozor! Pri izbranih modelih stopnic (glej navodila) elementi za povezavo lestve z loputo (kotniki) imajo več luknj, lestvo je treba pritrditi v luknje, najbolj oddaljene od lopute. Stopnice so izdelane skupaj z lestvo, ki je prilagojena določeni maksimalni višini prostora, zato bo morda potrebno dodatno rezanje/prilaganje prostora. Stopnic se ne sme uporabljati, če vilina prostora presega maksimalno višino, določeno na etiketi. Uporaba stopnic z nepravilno nameščeno lestvo je prepovedana. V primeru spremembe viline prostora je treba stopnice ponovno prilagoditi novi višini. Po pravilno izvedeni montazi se stopnice morajo natančno na ta, elementi lestve pa tvoriti ravno črto. Po stopnih se ne sme vzpenjati ali spuščati sodeno več oseb. Po stopnih je treba hoditi samo naprej, z obema rokama prijemati ograjo. Po stopnih se ne sme skakati. Otroci stopnice lahko uporabijo le v prisotnosti odrasle osebe. Uporaba pod vplivom alkohola in drog je prepovedana. Lesene elemente je priporočeno impregnirati in lakirati. Stopnic se ne sme obrniti z dodatnimi elementi, npr. z opaži. Ob uporabi vse povzavajo lahko zmanjšati, zato jih je potrebno redno, dvakrat na leto, preverjati in po potrebi zategniti. Pred začetkom montaže premazati gibljive elemente stopničnih ram. V obdobju uporabe je treba redno uporabljati mazivo. Proizvajalec si pridruži pravico do sprememb in izboljšav. Maksimalna oteženitev stopnic ne sme presežati 150 kg.

**FI** Portaati on asennettava ja niitä on käytettävä oikein mukaan. Huomio! Portaaiden käyttö ohjeen vastaisesti on kiellettyä. Se voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden ja sulkee pois valmistajan takuun ja vastuun. Valmistaja ja myyjä eivät ole missään vastuussa sovellettavien oikeuslainsäätöjen, rakennusmääräysten ja turvallisuusvaatimusten noudattamatta jättämisestä tuotteen käytössä, arkkitehdin, asentajan tai rakennuksen omistajan vastuusta. Toimista. Muuta kuin tuotteen ohjeissa luetulla tavalla ei saa käyttää kulkuvälineitä eikä saa käyttää. Jos osia puuttuu, tulee käynnätyä valmistajan puoleen. Vuorokautta ja puutteellista tuotetta ei saa käyttää lain kukaan, kunnes virheet on korjattu. Portaati on tarkoitettu sisäkäyttöön ainoastaan kuivissa tiloissa. Portaati ei saa asentaa, jos tilassa on korkea kosteuspiikotus, esim. rakennuksen märkätiloissa suoritusaikana. Portaati ei saa käyttää kulkuvälineitä rakennus- ja korjaustöiden aikana. Jousei voitkaan asentaa ja iroittaa ainoastaan portaatukun olessa täysin suljettuna. Huomio! Ruuvien ja osien irrottaminen luo pinnasta on kiellettyä. Ruuveja ei saa kiinnittää luo kun muhin paikoihin kuin niihin, jotka valmistaja on aikaisemmin valmistanut. Portaati asennetaan välipohjaan kiinnikkeillä, jotka on tarkoitettu kyseiselle välipohjatekenteelle. Kiinnikkeet eivät sisälly tuoteseen. Huomio! Välittien pormaalinen (katso ohje) kiinnitysoissa (L-profiilit), joilla tikaat kiinnittään luo kun, on useampiki reikiä. Tikaat on kiinnitettävä luo kun reunimmissa reikiin. Portaati on valmistettu tikkaila, jotka soveltuvat tilan maksimikorkeuteen. Siksi niiden yhtentäminen/sovittaminen on



vältämättömät kyseessä olevan tilan korkeuteen sopivaksi. Portaita ei saa käyttää, jos tilan korkeus yltää etikettiin merkityn maksimikorkeuden. Portaiden käyttö on kielletty, jos tilaasi on lyhennetty/sovitettu väärin. Jos tilan korkeutta muutetaan, portaita on uudelleen lyhennettävä/sovitettava uuteen korkeuteen. Oikein tehtyjen asennusten jälkeen skaidien tulee tukeutua lattiaan ja tilkaan osien tulee muodostaa suora linja. Portaita saa käyttää nousuun tai alastuloon samankaltaisesti ainoastaan yksi henkilö etuperin tilkassain pään pitkin molemmin käsin sen sivusta. Portaita ei saa hyppiä. Lapset saavat käyttää portaita ainoastaan huoltajan läsnä ollessa. Portaita ei saa käyttää aikkohin tai huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena. On suositeltavaa kyllästää ja lakata puosot. Portaita ei kuormiteta lastoina, esim. paneeloinnilla. Käytön vaikutuksesta kaikki kinnitysovat voivat löystyä. Siksi on määrätty, kaksi kertaa vuodessa, tarkistettava niiden kiireys ja tarvittaessa kiristettävä. Varsien liikkuvat osat on voideltava ennen asennusta. Voileu on toteutettava määrärajojen käytön aikana. Valmistaja pidättää oikeuden muutosten ja parannusten tekemiseen. Portaiden maksimikuormitus ei saa yltää 150 kg.

**SE** Installera och använd trappan i enlighet med instruktionerna. Varning! Användning av trappan inte i enlighet med instruktionerna är förbjudet, eftersom det kan leda till en allvarlig olycka, förlust av garantin, och förlust av tillverkarens ansvar. Tillverkaren och säljaren ansvarar inte för underförstått att följa gällande lagar, byggnormer och säkerhetskrav av produktens användare, arkitekt, montör eller byggnadsägare, o.s.v. Använd inga andra skruvar, bultar och komponenter än de som medföljer produkten. Vänligen kontakta tillverkaren om några delar saknas. Defekt och ofullständig produkt får inte användas förrän felet har åtgärdats. Trappan är avsedd för internt bruk och i torra områden. Montera inte trappan i rum där du kan förvänta hög luftfuktighet, t.ex. under vått byggnadsarbeten. Trappan får inte användas som en tillfälligt väg under byggande och renovering. Montering och demontering av fjädrarna är möjlig endast när trappans lucka är stängd. Obs! Det är förbjudet att ta bort skruvarna eller demontera några komponenter från luckans yta. Skruva inte åt skruvarna på andra platser i luckan än de som tidigare utarbetats av tillverkaren. Installera trappan i läkret med fastsatt utformning för den specifika typ av tak. Fästningen ingår inte med produkten. Obs! I vissa modeller av trappan (se instruktioner), fästelement som ansluter stegen med luckan (vinklar) har flera hål. Skruva stegen in i hålen längst bort från luckan. Trappan är gjord med stegen anpassade till den maximala höjden av rummet, så det är viktigt att skära bort/anpassa den till höjden av ditt rum. Använd inte trappan, när rumshöjden överstiger den maximala höjden som anges på etiketten. Använd aldrig trappan med felaktigt skärd /anpassad steg. Om du ändrar höjden på rummet, skära av/anpassa fjädrarna till den nya höjden på nytt. Efter korrekt installation, måste trappan stå på golvet och stegens komponenter bilda en rät linje. Endast en person kan klättra upp eller ner trappan på en gång, och endast vänd mot stegen och hållande dess sidor med båda händerna. Inte hoppa på trappan. Barn får bara använda trapporna på en närvaro av deras vårdare. Använd inte trapporna under påverkan av alkohol och droger. Vi rekommenderar att impregnera och lackera träkomponenterna. Fyll inte trapporna med ytterligare komponenter såsom tråpareller o.s.v. Under användning, kan alla föeningar bli lösliga, så du bör regelbundet, två gånger per år, kontrollera dem och dra åt vid behov. Före installation, smörj de rörliga delarna av armarna. Under användning, upprepa smörjningen med järna melasserum. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar. Den maximala belastningen i trappan får inte överstiga 150 kg.

**ES** El montaje y la utilización de la escalera debe efectuarse conforme a las instrucciones. ¡Atención! Está prohibido utilizar la escalera en forma no conforme con las instrucciones, ya que esto puede causar un accidente peligroso, invalida la garantía y anula la responsabilidad del fabricante. El Fabricante y el Vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de las disposiciones legales pertinentes, las normativas en materia de construcción y los requisitos de seguridad por parte del usuario del producto, el arquitecto, el montador y el propietario del edificio, etc. No se pueden utilizar otros tornillos, pernos y componentes distintos de los que acompañan el producto. En caso de que falte alguna pieza, póngase en contacto con el fabricante. Un producto dañado e incompleto no puede ser utilizado hasta que no se eliminen los defectos. La escalera está destinada a su uso en interiores, y solamente en espacios secos. La escalera no puede ser montada en un espacio donde pueda haber mucha humedad, p.ej. durante la ejecución de trabajos de construcción en húmedo. La escalera no puede ser utilizada como vía de acceso durante las obras de construcción y reparación. El montaje y demontaje de los rieles es posible solamente con la trampilla totalmente cerrada. ¡Atención! Se prohíbe desmontar los tornillos y desmontar los elementos de la superficie de la trampilla. Los tornillos no deben atornillarse en otros lugares de la trampilla distintos de los previamente preparados por el fabricante. La escalera se monta en el forjado por medio de los conectores previstos para el tipo de forjado dado. Los conectores no vienen incluidos con el producto. ¡Atención! En determinados modelos de escaleras (véanse las instrucciones), los elementos que unen la escalera con la trampilla (perfiles) poseen varios agujeros; la escalera deberá atornillarse en los agujeros más alejados de la trampilla. Las escaleras son fabricadas de manera que la escalera se adapte a una altura máxima de la habitación, por lo que es imprescindible recortarla/ajustarla la altura de la habitación donde vaya a instalarse. Prohibido utilizar la escalera si la altura de la habitación supera la altura máxima especificada en la etiqueta. Prohibido utilizar la escalera si la misma no está recortada/ajustada correctamente. En caso de modificarse la altura de la habitación, la escalera deberá volver a recortarse/ajustarse a la nueva altura. Una vez montada correctamente, la escalera deberá apoyarse en el suelo, y los elementos de la escalera deben formar una línea recta. Para subir y bajar, la escalera sólo puede ser utilizada por una persona al mismo tiempo, siendo siempre de frente a la escalera y sujetando los laterales de la misma con ambas manos. Prohibido saltar en la escalera. Los niños sólo pueden utilizar la escalera bajo la vigilancia de un adulto. Se prohíbe utilizar la escalera a las personas que se encuentran bajo los efectos del alcohol o de estupefacientes. Es recomendable tratar los elementos de madera con protectores y barnices. La escalera no puede ser sometida a cargas por elementos adicionales, p.ej. paneles de madera. En consecuencia de la utilización de la escalera, todas las uniones podrán aflojarse, por lo que es necesario controlarias periódicamente (dos veces al año) y apretarlas cuando sea necesario. Antes del montaje, los elementos móviles de los brazos deben lubricarse. A lo largo de la utilización de la escalera, la lubricación deberá ser repetida periódicamente. El fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones y mejoras. La carga máxima de la escalera no podrá superar 150 kg.

**PT** A instalação e a utilização das escadas têm de ser feitas conforme a instrução. Atenção! A utilização das escadas não conforme a instrução é proibida, pode provocar um acidente grave, anula a garantia e exclui a responsabilidade do fabricante. O fabricante e o vendedor não assumem qualquer responsabilidade pelo incumprimento da legislação em vigor, regulamentos de construção e requisitos de segurança por parte do utilizador do produto, arquiteto, montador ou proprietário do prédio, etc. É proibido usar parafusos e subconjuntos além dos afetados ao produto. Se o produto não contiver aqueles elementos, dirija-se ao fabricante. É proibido usar um produto incompleto ou deteriorado até eliminar falhas. As escadas destinam-se a ser utilizadas só em espaços interiores e secos. É proibido instalar as escadas num espaço com grande humidade, por exemplo durante obras molhadas. É proibido usar as escadas como via de acesso durante obras e remodelações. É possível fazer a instalação e desinstalação das molas só se a escotilha estiver completamente fechada. Atenção! É proibido remover parafusos e desinstalar elementos da superfície da escotilha. É proibido aparafusar parafusos em outros lugares na escotilha além daqueles preparados previamente pelo fabricante. As escadas instalam-se no teto com o uso dos conectores destinados a um dado tipo de teto. Os conectores não são adicionados ao produto. Atenção! Em alguns modelos das escadas (consulte a instrução) os elementos que conectam a escada com a escotilha (barras angulares) têm vários furos, tendo-se de aparafusar a escada em furos mais afastados da escotilha. Produzem-se as escadas com a escada ajustada à altura máxima do espaço, tendo-se de cortar/ajustar a escada à altura do seu próprio espaço. É proibido usar as escadas se a altura real do espaço for superior à altura máxima indicada no rótulo. É proibido usar as escadas com uma escada que não seja propriamente cortada ou ajustada. Se a altura do espaço for alterada, é preciso voltar a cortar/ajustar as escadas à nova altura. Depois da instalação correta, as escadas têm de ser apertadas no chão, criando os elementos da escada uma linha reta. Só uma pessoa pode subir ou descer as escadas de cada vez, sendo virada para a escada e segurando os lados dela com ambas as mãos. É proibido saltar nas escadas. As crianças podem usar as escadas só se forem acompanhadas por uma pessoa adulta. É proibido usar as escadas sob o efeito de álcool e substâncias psicótropas. É recomendável impregnar e embelezar os elementos em madeira. É proibido carregar as escadas com elementos adicionais, painéis, entre outras coisas. Em consequência da operação, todas as conexões podem desapertar, por isso têm de ser verificadas periodicamente, duas vezes por ano, e, se for necessário, apertadas. Antes da instalação, lubrifique os elementos móveis dos braços. Repita a lubrificação periodicamente durante a operação. O fabricante reserva-se o direito de introduzir alterações e melhorias. A carga máxima das escadas não pode ser superior a 150 kg.

**HR** Montaža i korištenje ljestava obvezno u skladu s uputama! Važno! Zabranjeno je neprikladno korištenje ljestava i nepoštivanje uputa, što predstavlja rizik od opasnosti i oduzeta, ukida garanciju, a proizvođača oslobađa od odgovornosti. Proizvođač i Prodavatelj ne snose nikakvu odgovornost za kršenje zakonskih propisa i sigurnosnih zahtjeva od strane korisnika proizvoda, arhitekta, montažera, vlasnika zgrade i sl. Zabranjena je uporaba vijaka, matice i drugih spojnih elemenata i podsklopova koji nisu isporučeni u kompletu sa proizvodom. U slučaju kada nedostaju originalni elementi, obratite se proizvođaču. Oštećen i nekompletnim proizvod ne smije se koristiti sve dok nedostaci ne budu otklonjeni. Ljestve su namijenjene za uporabu unutar zgrade i to isključivo u suhim prostorijama. Ljestve se ne smiju montirati u prostoriji u kojoj

vlađa velika vlaga npr. pri likom izvođenja građevinskih radova. Ne koristite ljestve kao pristupni proizvod tijekom gradnje ili obnavljanja. Montaža i demontaža opra, moguća je isključivo kada je poklopac ljestva potpuno zatvoren. Važno! Zabranjeno je vađenje vijaka i demontiranje elemenata koje se nalaze na površini poklopa. Viji moraju biti zavrtani isključivo u otvore pripremljene u tu svrhu, kod proizvođača. Ljestve montirane u stroju pomoću spojnih elemenata predviđenih za određenu vrstu stroja. Uvijek spoini elementi nisu pričvršćeni uz proizvod Važno! U određenim modelima ljestva (vidi upute) spojni elementi između ljestava i poklopa (ugradnici) imaju nekoliko otvora - ljestve pričvršćuju preko otvora najviše odmaknutog od poklopa. Ljestve se proizvode sa stepenicama predviđenim za maksimalnu visinu prostorije, zbog toga je potrebno skraćivanje/prilagodba visini prostorije. Ljestve se ne smiju koristiti uokolo visina prostorije premašuju maksimalnu navedenu na etiketi. Korištenje ljestva sa neprikladno skraćenim stepenicama je zabranjeno. U slučaju kada se mjerja visina prostorije, potrebno je ponovo prilagoditi ljestve novoj visini. Ljestve nakon pravilno izvedene montaže moraju biti naslonjene na pod a elementi ljestvi moraju se poravnati do pravne linije. Ljestve prilikom penjanja ili slazanja moraju konstatni samo jedna osoba, otkrenuta loem prema ljestvama i držati se za stranice ljestva sa obje ruke. Zabranjeno je skakanje po ljestvama. Djeca mogu koristiti ljestve samo u nazočnosti odraslih. Ne koristite ljestve pod utjecajem alkohola ili opojnih tvari. Drevne elemente preporučljivo je impregnirati i premazati lakom. Ljestve se ne smiju opterećivati dodatnim elementima npr. drevnom zidnom oblogom. Tijekom korištenja spojevi se mogu obavnuti i zbog toga povremeno - dvaput godišnje, potrebno je napraviti pregled i iste zategnuti. Prije montaže podmazati pokretne elemente šikare. Tijekom korištenja povremeno povlačiti podmazivanje. Proizvođač zadržava pravo na uvođenje izmjena i usavršavanje modela. Maksimalno dozvoljeno opterećenje ljestva iznosi 150 kg.

**RO** Instalarea și utilizarea scării trebuie efectuată în conformitate cu instrucțiunile. Atenție! Utilizarea scării în neconcordanță cu instrucțiunile este interzisă, aceasta poate provoca accidente grave, pierderea dreptului de garanție și îl scutește pe producător de responsabilitate. Producătorul și Vânzătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru nerespectarea legilor în vigoare, normelor de construcție și cerințelor de siguranță de către utilizatorul produsului, arhitectul, instalatorul sau proprietarul clădirii, etc. Se interzice utilizarea altor diburi, șuruburi și componente decât cele atașate produsului. În cazul lipsei de componente, vă rugăm să contactați producătorul. Produsul defect și incomplet nu poate fi utilizat până când defectele nu vor fi remediate. Scările sunt proiectate numai pentru utilizare în interior și doar în zone uscate. Se interzice montarea scării, dacă în încăperea în care vor fi instalate, va exista o umiditate ridicată, de exemplu, în timpul lucrărilor de construcție umede. Scările nu pot fi utilizate ca cale de acces în timpul lucrărilor de construcție și renovare. Montarea și demontarea arcurilor este posibilă doar atunci când clapeta scării este închisă total. Atenție! Este interzisă îndepartarea șuruburilor și demontarea elementelor de pe suprafața clapetei. Nu se permite împrunubarea șuruburilor în alte locuri din clapetă, decât cele predefinite în prealabil de către producător. Scările sunt instalate pe tavan cu ajutorul elementelor de fixare concepute pentru acest tip de tavan. Elementele de fixare nu sunt incluse cu acest produs. Atenție! În anumite modele ale scării (vezi instrucțiunile) elementele de cuplare ale scării cu clapeta (coturi) au mai multe găuri, scara trebuie înșurubată în găurile cele mai îndepărtate de la clapetă. Scara este fabricată în așa fel, ca să poată fi ajustată la înălțimea maximă a încăperii. de aceea, este necesară tăierea/adaptarea acesteia la înălțimea încăperii. Nu folosiți scările, în cazul în care înălțimea tavanului depășește înălțimea maximă indicată pe etichetă. Utilizarea scării înălțime/curtate în mod necorespunzător este interzisă. În cazul modificării înălțimii încăperii, trebuie să tăiați/curtați din nou scările, pentru a se adapta la noua înălțime. Scările după o instalare corectă trebuie să se scrijele bine pe podea, iar elementele scării trebuie să formeze o linie dreaptă. Scările în timpul urcării sau coborârii pot fi utilizate doar de o singură persoană, care trebuie să fie îndreptată cu față la scări și să se țină de părțile ei laterale. Se interzice salturile pe scări. Utilizarea scării de către copii este posibilă numai în prezența unui tute. Se interzice utilizarea scării de către persoanele afectate sub influența alcoolului și a drogurilor. Se recomandă impregnarea și lacuirea elementelor din lemn. Nu se permite montarea unor sarcini suplimentare, de exemplu, lambriuri. În timpul exploatării toate îmbinările pot slăbi, de aceea, ele trebuie verificate și strânse periodic, de două ori pe an, dacă este necesar. Înainte de instalare, lubrifcați părțile mobile ale brațelor. În timpul exploatării, lubrifierea trebuie repetată periodic. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări și îmbunătățiri. Sarcina maximă a scării nu poate depăși 150 kg.

**LT** Laipų montavimą ir naudojimą reikia vykdyti pagal instrukciją. Pastebai! Laipų naudojimas ne pagal instrukciją yra draudžiamas, gali priversti rimtos avarijos, garantijos negaliojimo ir gamintojo atsakomybės praradimo. Gamintojas ir Pardavėjas neatsako už produkto naudojimo, architektų, montuotojų arba pastato savininko linikams teisės nuostatas, statybos nuostatus ir saugumo reikalavimų laikymą ir t.t. Draudžiama naudoti kitus įtaisus, varžtus, komponentus, skirtingu negu yra piktėti prie produkto. Elementų trūkumo atveju, reikia kreiptis pas gamintoją. Pastebais ir nepilnas produkta negali būti naudojamas, kol nebūs pašalinai defektai. Laiptai yra skirti naudoti išorėje ir tik sausose patalpose. Negalima montuoti laiptų, jeigu patalpoje bus didelė drėgmė pvz. laipų vykdomy, statybos darbu metu. Laiptai negali būti naudojami kaip prieigos kelias statybos ir remonto metu. Spyruoklių montavimas ir išmontavimas yra galimas, tik kuomet yra pilnai uždarytas laiptų atvartas. Pastabai! Draudžiama yra išskuti įtaisus ir išmontuoti elementus atvartu išorėje. Draudžiama yra įtaisi įtaisi kitose vietoose atvarte, negu gamintojo paruoštos vietose. Laiptus montuojame lubose su jungtinis, skirtingai tai lubų rėžiai. Jungčių nėra pridėti prie produkto. Pastabai! Kai kuriuose laiptų modeluose (dr. instrukcija) elementai jungiamys kopėčias su atvartu (kampečiais) turi kelias angas, kopėčias reikia prisukti labiausiai nutolusius nuo atvarto angose. Laiptai yra gaminami su kopėčiomis, pritaisykomis prie maksimalaus patalpos aukščio, todėl būtinas yra jos nuipovimas/pritakymas prie trumtes patalpos aukščio. Negalima naudoti laiptų, jeigu patalpos aukštis viršija maksimalų aukštį, nurodytą etiketėje. Laiptų naudojimas su netinkama nuipautomis/pritakymais kopėčiomis yra draudžiamas. Pastabai! Kopėčios pakaitimo atveju, reikia dar kartą nusipirkti/pritakyti laiptus prie naujo aukščio. Laiptai, atlikus linikams montavimą turi atsiremti į grindis, o kopėčių elementai turi sudaryti lygią liniją. Laiptus užlipimo arba nultipimo metu gali naudoti tik vienas asmuo, tik priekiu į kopėčias, laikantis abiejų jos šonų. Draudžiama šokinėti ant laiptų. Vaikai gali naudotis laiptais, vien tik esant globėjams. Draudžiama naudotis laiptais po alkoholio ir svainiančių medžiagų naudojimo. Medinis elementus rekomenduojama impregnuoti ir lakuoti. Negalima laiptų aprašus papildomas elementas pvz. medienos apkalta. Dėl naudojimo visos jungtys gali atslavėvinti, todėl periodiškai, du kartus per metus, patikrinti jas ir reikali esant prireiki. Prieš montavimą reikia patalpų judančius rėmy elementus. Naudojimo metu tepimą reikia periodiškai pakartoti. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus ir gerinimus. Maksimal laiptų apkrova negali viršyti 150 kg.

**NO** Trappen skal monteres og brukes i henhold til instruksjonen. Obs! Bruk av trappen som er i strid med instruksjonen er forbudt. Feil bruk kan føre til en farlig ulykke, den ugyldiggjer garantien og friger produsenten fra ansvar for ulykken. Produsenten og seljeren fraskriver seg ansvar for eventuelle oppgittene av brukar, arkitekt, montør eller byggeser, o.l. dersom den er i strid med aktuelle lover, byggeskriftter og sikkerhetskrav. Man skal ikke bruke bultar, skruvar og elementer som ikke medfølger produktet. I tilfelle mangel på elementer skal man henvende seg til produsenten. Skadet eller mangelfull skal ikke brukes før feilene er blitt fjernet. Trappen er egnet kun til innendørs bruk og kan brukes kun på tette rom. Trappen skal ikke monteres på rom med stor fuktighet f.eks. under vått byggeprosjekt. Trappen skal ikke brukes som adkomstvei under bygg eller rehabilitering. Montering og demontering av fjæner er mulig kun ved fullstendig lukket lukk. Obs! Det er forbudt å skru av bultar og demontere elementer på lukens overflate. Man skal ikke skru inn bultar på andre steder i lukken enn de som er fabrikkfaste. Trappen monteres i dekk ved hjelp av spesielle koblinger egnet for en gitt type dekk. Koblinger medfølger ikke produktet. Obs! I utvalgte trappemodeller (se instruksjonen) har elementer (vinkler) som kombinerer trinnene med lukken flere åpninger. Trinnene skrus til i åpningene som ligger lengst fra lukken. Trappen framstilles med stige tilpasset til rommets største høyde, derfor er det nødvendig å tilpasse den til rommets høyde. Man skal ikke bruke trappen dersom rommets høyde er større enn den maksimale høyden angitt på etiketten. Det er forbudt å bruke trappen med feil justert/tilpasset trinn. I tilfelle endring på rommets høyde, skal man tilpasse trappen til den nye høyden. Etter riktig montering skal trappen støtte seg på gulvet, og trinnene legges i en rett linje. Det er kun en person om gangen som kan befinne seg på trappen. Man går både oppover og nedover rett mot trappen og med begge hendene på trappstøper. Man skal ikke hoppe på trappen. Barn kan bruke trappen kun når de ledeseg av en voksen. Man skal ikke bruke trappen i påvirket tilstand. Det anbefales å impregnere og lakkebehandle treelementene. Trappen skal ikke belastes med tilleggselementer som f.eks. paneler. Samtlige koblinger kan løsne med tiden, så det er viktig med periodevis kontroll, to ganger i året, der man skal skru dem til ved behov. Før montering skal man smøre armenes bevegelige elementer. Smøring gjentas jevnlig under bruk. Produsenten forbeholder seg rett til endringer og utbedringer. Maksimal belastning på trappene skal ikke være større enn 150 kg.